

УДК 398.22(48)
ББК 82.3(4)-6
И43

Иликаев, Александр Сергеевич.
И43 Большая книга скандинавских мифов : более 150 преданий и легенд / Александр Иликаев, Ренарт Шарипов. — Москва : Эксмо, 2022. — 848 с. : ил. — (Мифы и легенды народов мира).

ISBN 978-5-04-118276-2

«Большая книга скандинавских мифов» — наиболее полное и последовательное собрание северных легенд и преданий на русском языке. Здесь вы найдете более 150 мифов, героических преданий и избранных саг, действие многих из которых разворачивается на землях нынешней России.

Эта книга познакомит читателей с персонажами германо-скандинавского Олимпа: мудрым отцом богов Одином, рыжебородым силачом Тором, ведущим вечную борьбу с жестокими великанами, красавицей Фрейей, обладательницей чудесного ожерелья Брисингамен. Читатели также узнают о происхождении мира из бездны Гиннунгагап, хитрых проделках коварного бога Локи, предсказанном норнами Рагнароке — конце мира и его новом рождении, о герое «Сказания о Нибелунгах» Сигурде, победившем дракона Фафнира, вожде Беовульфе, сразившемся с чудовищным Гренделем, искусном кузнеце Вёлунде, о великом короле викингов Рагнаре Лодброкке и других легендарных героях скандинавских саг и знаменитых походах викингов.

Книга станет отличным подарком как для поклонников и любителей скандинавской мифологии, так и для тех, кто только открывает для себя суровые и чарующие предания Севера.

УДК 398.22(48)
ББК 82.3(4)-6

ISBN 978-5-04-118276-2

© Иликаев А.С., текст, 2022
© Шарипов Р.Г., текст, 2022
© Сайфуллин Р., иллюстрации, 2022
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ НАРОДОВ МИРА

Иликаев Александр Сергеевич
Шарипов Ренарт Глюсович

БОЛЬШАЯ КНИГА СКАНДИНАВСКИХ МИФОВ
БОЛЕЕ 150 ПРЕДАНИЙ И ЛЕГЕНД

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*
Руководитель направления *М. Виноградова*
Ответственный редактор *В. Кутырева*
Выпускающий редактор *Е. Евфимовская-Мировицкая*
Редактор *Л. Гречаник*
Художественный редактор *В. Давлетбаева*
Компьютерная верстка *А. Гришин*
Корректоры *Н. Воробьева, М. Ложкина*

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

Во внутреннем оформлении использованы иллюстрации:
NASIKA, falconnadix, yulianan, Elena Ryzhova, surovgraff, Rikley Stock / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

В оформлении обложки использованы элементы дизайна:
LUMIKK555, RedKoala / Shutterstock.com
Используется по лицензии от Shutterstock.com

ЧИТАЙ • ГОРОД

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Фабрики: «ЭКСМО»-МЭС, Балашиха.

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, үйі, 1-інвентар, 20 қабат, офис: 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасына арнайы импортталушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өкілі: «Большая Зерка-Талант»

қабаттандырылған өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Дембровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Финанс жарамдылық мерзімі шеттен емес.

Сертификация туралы ақпарат: сайт: www.eksmo.ru/certification

Свидетельство о подлинности соответствует изданию согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Официальный
интернет-магазин
издательской группы
«ЭКСМО-АСТ»

book 24.ru

16+

Дата изготовления / Подписано в печать 27.04.2022.
Формат 60x84¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 49,47.
Тираж экз. Заказ

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ!



МЫ В СОЦСЕТЯХ:

eksmo

eksmo.ru

ISBN 978-5-04-118276-2



9 785041 118276 2 >

В электронном виде книга доступна на сайте
купить на www.litres.ru



ЛитРес:
онлайн библиотека

Содержание

К ЧИТАТЕЛЮ	9
КНИГА ПЕРВАЯ. БОГИ, ВЕЛИКАНЫ И КАРЛЫ	17
ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. ПУТЕШЕСТВИЕ КОНУНГА ГЮЛЬВИ....	19
Что видел и слышал Гюльви	19
О главном и самом старшем из богов	23
Как появились Имир и инеистые великаны	26
Как появились первые боги.....	29
Восстание первобогов и убийство Имира	29
Как первобоги создали новый мир	30
Как были созданы первые люди — Аск и Эмбла	31
Асгард и Престол Всеотца	32
Как были созданы день и ночь	33
Мундильфари и его дети.....	34
Биврёст, или Мост в Асгард	37
Чертоги Богов и Золотой век.....	37
Черви земли, рекомые карлами	38
Об эльфах, иначе именуемых альвами	40
О Мировом Ясене Иггдрасиль	40
Об источнике Урд и как зовут коней асов	42
Пламя Биврёста и норны	43
Кто подтачивает Мировое Древо	44
Как норны пытаются спасти Ясень	46
О Небесах богов	46
О происхождении ветра	48
О зиме и лете.....	48
Об асах и их женах.....	49
Асы, их жены и дети.....	50
Локи и его дети	58
О том, как асы связали Фенрира-волка.....	60
Богини и валькирии	64
Валгалла	67

Норны из Ётунхейма. Их прорицание.....	71
Как асы обманули своего каменщика	74
Корабль Скидбладнир.....	77
Путешествия Тора	78
О путешествии Тора в Утгард	79
О том, как Тор встретил великана Скрюмира	81
Об умениях Тора и его товарищей	85
Что сказал Утгарда-Локи Тору на прощание	92
Как Тор выходил в море с Хюмиром.....	95
Смерть Бальдра Доброго	98
Наказание Локи	106
Рагнарок, или Гибель Богов	109
Обиталища после Гибели Богов	116
Кто переживет Гибель Богов	117
О Ганглери.....	119

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ЗАСТОЛЬНЫЕ БЕСЕДЫ ЭГИРА И БРАГИ.....	120
Гибель Гульвейг. Война асов с ванами.....	122
«Поэтический» мед	124
Признаки поэзии	135
Сватовство Альвиса	136
О том, как Сив получила золотые волосы	146
Фрейя — прекраснейшая из богинь.....	155
О том, как Фрейя получила ожерелье Брисингамен	157
Фрейя и Оттар.....	168
О том, как была похищена Идунн	172
Похищение Мьёлльнира.....	183
О великане Хрунгнуре	189
Знахарка Гроа и Палец Аурвандила	195
Как Тор и Локи ездили к Гейррёду.....	196
Как Тор добывал котел для пиршества у Эгира ...	204
Перебранка богов	212

КНИГА ВТОРАЯ. ГЕРОИ	221
ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. БЕОВУЛЬФ	223
Грендель	223
Отважный пловец Беовульф	227
Беовульф получает меч Хрунтинг	235
Мать Гренделя	238
Беовульф в гостях у конунга Хигелака	243
Беовульф становится конунгом	245
Смерть Беовульфа	248

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ВЁЛЬСУНГИ — ПОТОМКИ ОДИНА. НИБЕЛУНГИ.....	225
О Сиги сыне Одина	225
Свадьба Сигни	258
Смерть Вёльсунга	265
Лосиха-людоед	269
Синфьётли	274
Месть Сигмунда	280
Месть Синфьётли	286
Смерть Сигмунда	294
Юность Сигурда	302
Рассказ Регина	308
Сигурд мстит за отца	316
Сигурд сражается с драконом Фафниром	327
Сигурд будит Брюнхильд	338
Сигурд в гостях у Гьюкингов	347
Женитьба Гуннара	359
Сора Брюнхильд и Гудрун	371
Гнев Гуннара	382
Смерть Сигурда	388
Поездка Брюнхильд в Хель	393
Предостережения Гудрун	394
Гибель Гьюкингов	403

ПРЯДЬ ТРЕТЬЯ. КУЗНЕЦ ВЁЛУНД.....	412
Юность Вёлунда.....	412
Вёлунд у короля Нидуда.....	421
Мечь Вёлунда.....	433
О том, как Вёлунд бежал от короля Нидуда	441

КНИГА ТРЕТЬЯ. НОРМАННЫ И ВИКИНГИ.....447

ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. ГОТСКИЙ РОД АМАЛОВ	449
О происхождении готов и воцарении Германариха.....	449
Олень указывает гуннам путь в Европу	452
Дряхлость Германариха.....	455
Витимир и последующие короли готов.....	436
Атилла и Осантрикс	458
Атилла и Вальдимар.....	465
Гудрун и Ёрмунрек.....	473
Об Арнгриме и его сыновьях.....	479
Битва на острове Самсё.....	481
О дальнейшей судьбе Одда Стрелы	483
Хервёр получает меч Тюрфинг	491
Хейдрек убивает своего брата и получает наставления.....	496
Хейдрек поселяется в Рейдготаланде	498
Хейдрек получает все государство	500
Об измене жены Хейдрека.....	502
Хейдрек женится на дочери конунга Гардарики ...	505
Загадки Гестумблинди.....	510
Об убийстве Хейдрека и требованиях Хлёда	512
Сбор войска Хлёда и Хумли	516
Битва на Дунхейде	520
О Рёрике Ютландском, правителе Гардарики.....	521

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ВИКИНГИ В БИАРМИИ И В ГАРДАРИКЕ	524
Сага о Стурлауге Трудолюбивом	524
Сага о Хальвдане сыне Эйстейна.....	574
Сага о Боси и Херрауде	609

ПРЯДЬ ТРЕТЬЯ.

РАГНАР ЛОДБРОК И ЕГО СЫНОВЬЯ.....	638
Юность Рагнара	638
Хитрость юного Рагнара.....	639
Короткий лук выпускает свою стрелу неожиданно.....	640
Лагерда — первая жена Рагнара	643
Тора Горная Лань	646
Рагнар убивает змея	647
Дальнейшая судьба Лагерды	651
Боевые походы и подвиги Рагнара	652
Первая война с императором Карлом.....	654
Поход Рагнара на Париж	655
О походах Рагнара к биармам и финнам	657
Аслауг — третья жена Рагнара Лодброка.....	660
О первой встрече Рагнара и Аслауг.....	663
Крака достается Рагнару.....	667
Сыновья Рагнара берут крепость в Англии.....	668
Крака открывает правду о своем происхождении.....	670
О военных походах сыновей Рагнара.....	674
Аслауг и ее сыновья	677
Падение конунга Эйстена.....	680
Как сыновья Рагнара взяли Вифильсборг и навели страх на Европу	681
Поход Рагнара в Англию	683
Смерть Рагнара Лодброка.....	685
Послы Эллы	691
Поход сыновей Рагнара в Англию	692
Великая Языческая Армия и страшная смерть короля Эллы	694
Раздел земель	696

ПРЯДЬ ЧЕТВЕРТАЯ.	
ИНГЛИНГИ, КОРОЛИ ДАНОВ И РУСЫ	698
Инглинги.....	698
Фродо.....	706
Сага о Гамлете.....	724
Сага об Ингваре Путешественнике	740
О путешественнике Ибн-Фадлане, видавшем русов	779
ПРЯДЬ ПЯТАЯ.	
ОБ ЭЙРИКЕ, ЕГО СЫНЕ ЛЕЙВЕ И О ДРУГИХ ГРЕНЛАНДЦАХ, ОТКРЫВШИХ ВИНОГРАДНУЮ СТРАНУ	795
Эйрик Рыжий и его сын Лейв	795
Эйрик открывает Гренландию	797
Лейв Счастливый	799
Лейв и его товарищи в новой стране	800
Страна Винограда.....	802
Исландские гости.....	804
Удивительные берега.....	805
Трудная зимовка	808
Скрелинги	810
Первая встреча со скрелингами	811
Торговля со скрелингами.....	812
Битва со скрелингами.....	814
Одноножка	816
Возвращение в Гренландию	817
ПОСЛЕСЛОВИЕ-КОММЕНТАРИЙ	819
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	841
Источники.....	845
Литература	845



К ЧИТАТЕЛЮ



Так распорядилась история, что изо всех мифологий языческой Европы германо-скандинавской повезло больше всего. Благодаря сохранившимся рукописям древних песен и саг мы можем не только представить, каким богам поклонялись суровые викинги, но и предположить, какие рассказывали о них замечательные легенды. Неудивительно, что персонажи германо-скандинавских преданий уже в XVIII–XIX веках нашли свое воплощение в произведениях художников и композиторов. Достаточно перечислить такие имена, как М. Винге, П. Арбо, Р. Вагнер. Особенно востребованной северная мифология оказалась в творчестве американских писателей XX века — Р. Говарда, одного из зачинателей современного фэнтези (циклы о варваре-киммерийце Конане, царе-атланте Кулле), и Н. Геймана, автора нашумевшего романа «Американские боги».

Во второй половине XX века появились комиксы «Марвел» о приключениях рыжебородого бога Тора¹, сына владыки скандинавского пантеона Одина, и его

¹ Безусловно, в этих комиксах образ скандинавского бога подвергся резкому упрощению.





сводного брата Локи. Именно эти комиксы впоследствии легли в основу целой серии фильмов о богах Асгарда: «Тор» (2011), «Тор-2: Царство тьмы» (2013) и «Тор: Рагнарёк» (2017). Не в последнюю очередь успех этой кинофраншизы был обязан образу Локи, созданному харизматичным актером Томом Хиддлстоном. Летом 2021 года состоялась премьера сериала «Локи». В 2022 году запланирован выход на мировые экраны четвертой картины из серии фильмов о Торе — «Тор: Любовь и гром».

Важно вспомнить и о непревзойденных шедеврах — кинотрилогиях Питера Джексона «Властелин колец» (2001–2003) и «Хоббит» (2012–2014) по книгам английского писателя Дж. Р. Р. Толкина, еще одного, наряду с Р. Говардом, столпа современного западного фэнтези. Нет нужды перечислять содержащиеся в этих произведениях прямые заимствования из «Эдды» и других германо-скандинавских источников: от имени главного волшебника Гэндальфа и, собственно, сюжета о роковом кольце до образов благородных воителей и королей Гондора и Рохана.

Особое место в кинематографе заняла тема викингов, отважных мореходов и землепроходцев. Еще в 1999 году вышел фильм «13-й воин» с участием Антонио Бандераса — основанный, кстати, на истории путешествия Ибн Фадлана. Стоит также упомянуть совсем свежий масштабный сериал режиссера и сценариста Майкла Херста «Викинги» (2013–2020), в котором роли Рагнара Лодброка и его сына Сигурда Змееглазого исполнили Трэвис Фиммел и Дэвид





Линдстрём. Характерно, что действие последнего, шестого сезона разворачивается в том числе в Древней Руси. Российскому актеру Даниле Козловскому было доверено создать образ наиболее яркого героя «Повести временных лет» — Вещего Олега.

Интерес к германо-скандинавской мифологии в России возник в XVIII веке и, возможно, был обусловлен большим наплывом в петровское и послепетровское время германоязычных мигрантов. Уже М. В. Ломоносов изучал саги, поскольку они уделяли немало внимания Гардарике (скандинавское название Руси). В последующем, в XIX столетии переводами собственно древнеисландских, англосаксонских, немецких и латинских текстов занимались литераторы и ученые. Известный писатель О. И. Сенковский перевел «Сагу об Эймунде», в которой рассказывалось об участии конунга Эймунда Хрингссона и его норманнской дружины в борьбе Ярослава Мудрого со своими братьями за престол. Филолог Я. К. Грот подарил русскоязычным читателям «Сагу о Рагнаре Лодбroke». Кроме того, внимание отечественных ученых не раз привлекала «Сага о Тидреке из Берна» («Сага о Тидреке Бернском»), составной частью которой является «Сага о вилькиных». Считается, что важное место в последней занимает история балтийских славян и Руси.

Однако первый полный перевод «Старшей Эдды» на русский язык был осуществлен поэтессой и переводчицей С. Свириденко только в 1911 году. В связи с революцией 1917 года и последовавшей за ней Гражданской войной свет увидел лишь первый том.





Второй остался в рукописи. В 1960-х годах, готовя полное издание «Эдды» на русском языке, поэт и переводчик А. И. Корсун, похоже, даже не подозревал о том, что С. Свириденко удалось перевести песни не только о богах, но и о героях. Тем не менее еще тридцатью годами ранее филолог Б. И. Ярхо осуществил перевод «Саги о Вёльсунгах» — центрального произведения германо-скандинавского героического эпоса. В то же время «Сага о Хервёр и Хейдреке», повествующая о пребывании готов на берегах Днепра, за исключением отдельных фрагментов (пересказ И. В. Шаровольского 1906 года), была практически неизвестна русскоязычному читателю. В настоящее время ее полный перевод, принадлежащий Т. В. Ермолаеву, размещен в сети на сайте *Norræn Dýtt* («Северная слава»).

Во второй половине XX века усилиями филологов О. А. Смирницкой и М. И. Стеблин-Каменского был переведен труд С. Стурлусона, носящий условное название «Младшая Эдда». Он является, по существу, энциклопедией германо-скандинавской мифологии. Историк-скандинавист Г. В. Глазырина также перевела и прокомментировала множество исландских саг «о древних временах». И. П. Токмакова, довольно известная в советское время детская писательница и поэтесса, пересказала и художественно обработала для детей некоторые мифы «Старшей Эдды», а также эпос «Беовульф». Кроме того, крупнейшими специалистами по германо-скандинавской мифологии стали главные светила советского времени по изучению героического эпоса: Е. М. Мелетинский, автор монументального труда





«Эдда и ранние формы эпоса», и В. М. Жирмунский. Скандинавской мифологии был посвящен труд видного культуролога и специалиста по культуре западноевропейского Средневековья А. Я. Гуревича «Эдда и сага». В настоящее время германо-скандинавской мифологией занимается В. Я. Петрухин.

Вместе с тем до сих пор, по существу, имеется только один русский пересказ целостного свода скандинавских мифов и героических преданий, принадлежащий Ю. Г. Светланову (1959). В 1988 году книгу переиздали, были даны приближенные к современной русскоязычной традиции имена персонажей. Однако пересказ остался ориентированным на подростковую возрастную аудиторию. По цензурным соображениям были существенно искажены некоторые первоначальные сюжеты, смягчены и «облагорожены» образы героев «Эдды». В целом пересказ приобрел условно-романтический и даже несколько куртуазный оттенок. Таким образом, из него почти ушел тот особый, уникальный суровый и немного мрачный драматичный флер, присущий скандинавским мифам, но зато был прекрасно передан и даже усилен тонкий юмор, присутствующий в «Эдде».

В настоящее время имеются многочисленные, в том числе любительские, переводы саг, но, как правило, они не предназначены для неподготовленного читателя. С другой стороны, стремясь сделать тексты древних песен и саг понятными современникам, авторы художественных пересказов зачастую отказываются от содержащихся в первоисточниках сочных и ярких



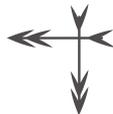


метафор, интересных подробностей. Повсеместно наблюдается использование допустимых в сказках и фэнтези, но непростительных для передачи эпоса терминов, как то: гном вместо дверг, альв, карла или даже эльф². Таким образом, остро ощущается недостаток сборника, в котором были бы представлены литературно обработанные, но как можно более точно передающие дух изначальных текстов, «непричесанные» пересказы основных германо-скандинавских мифов и преданий.

В этой книге читатель познакомится с наиболее полными, близкими к первоисточникам, повествованиями об обитателях Асгарда, посетит все девять миров скандинавской мифологии, населенных самыми невероятными существами: великанами (хримтурсами, ётунами), карлами (двергами, дворфами), эльфами (альвами). Узнает подробности создания волшебных артефактов: корабля Скидбладнир, ожерелья Брисингамен, радужного моста Биврёст. Станет свидетелем возникновения первосущества — великана

² Слово «гном» (вероятно, от греч. «гнозис» — знание) в значении «подземный житель» популяризовал алхимик Парацельс в XVI веке. В английском языке гномы обозначает только элементалей Земли и садовых гномов — декоративные скульптуры. У Дж. Р. Р. Толкина — дварвы, дворфы. Что касается эльфов, то их принадлежность к миру «карликов» дискуссионна. По крайней мере, профессор решительно выступал против отождествления эльфов с крохотными человечками, живущими в цветах. По всей видимости, фейри, карлики, имеющие какой-нибудь изъян во внешности, являются сниженным вариантом древних альвов. Последних принято считать как бы выродившимися эльфами. Изначально, по мысли создателя «Властелина колец», эльфы являлись представителями бессмертной расы прекрасных и обладающих магическими способностями существ. Кроме того, на наш взгляд, использовать слово «карлик» не совсем корректно. Для целей художественного пересказа мифов больше подходит вариант «карла».





Имира — и первой человеческой пары — Аски и Эмблы. Переживет захватывающие приключения: вместе с Тором сразится с чудовищными детьми Локи — морским змеем Ёрмунгандом, волком Фенриром. Следуя за Сигурдом и Беовульфом, одержит победу над драконами и погрузится на дно моря. Доверившись искусству кузнеца Вёлунда, совершит настоящее воздушное путешествие. Наконец, узнает, кто такой был толкиновский Гэндальф и почему ему удалось справиться с троллями, обратив их в камень. Кроме того, открытием для многих читателей станет сага о Гамлете, где привычный шекспировский принц датский предстанет в еще средневековом — суровом, не обработанном по лекалам Возрождения — облике. Любопытно им будет также обнаружить знакомый сюжет о Золушке в одном из германских героических преданий.

Ряд мифов о богах, великанах и других мифических существах (Фрейе, Оттаре, Хюндле) впервые излагается наиболее подробно и последовательно на русском языке.

Помимо историй о богах, героях (Сигурде, Вёлунде, Беовульфе) и волшебных существах скандинавской мифологии, в книгу вошли до сих пор малоизвестные широкой публике, литературно обработанные и сведенные к некоему общему сюжету основные фрагменты саг, касающихся истории Гардарики (Руси): «Сага о Тидреке из Берна», «Сага об Одде Стреле», «Сага о Хервёре и Хейдрекке». Эти пересказы были дополнены избранными фрагментами хроник и почерпнутыми из труда Саксона Грамматика сведениями о Фродо,





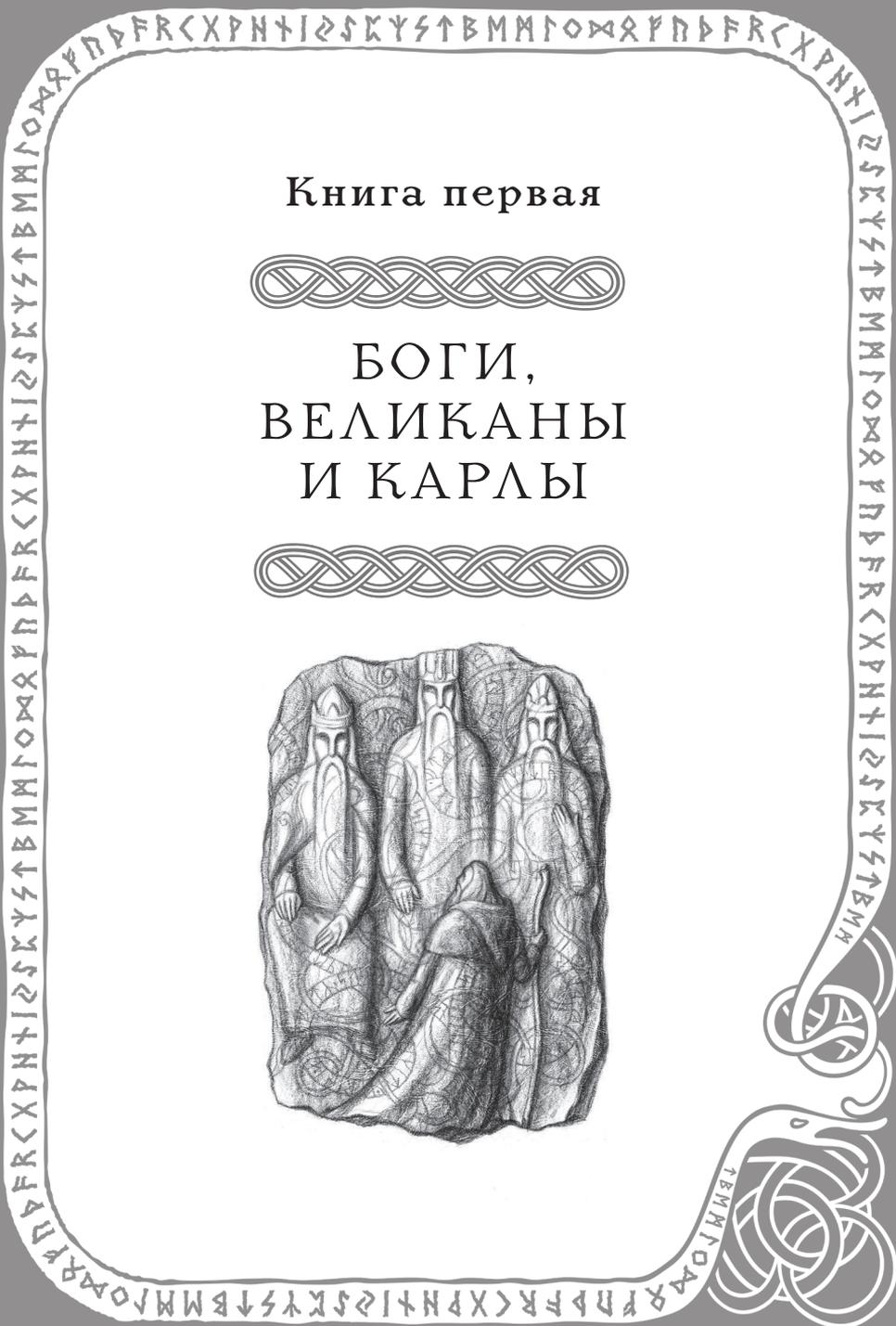
Гамлете, Рагнаре Лодброке, сагами о пребывании викингов на востоке: в Биармии (север нынешней России), на Волге и Кавказе. В книге также приводится интересное сообщение арабского купца и дипломата Ахмеда Ибн Фадлана, столкнувшегося с варягами-русами во время своего путешествия в Булгар (территория современного Татарстана). Данные сюжеты будут особенно интересны русскоязычному читателю. Авторы также посчитали своим долгом включить в сборник материал о подлинных скандинавских первооткрывателях Северной Америки, пришедших в нее задолго до Христофора Колумба.

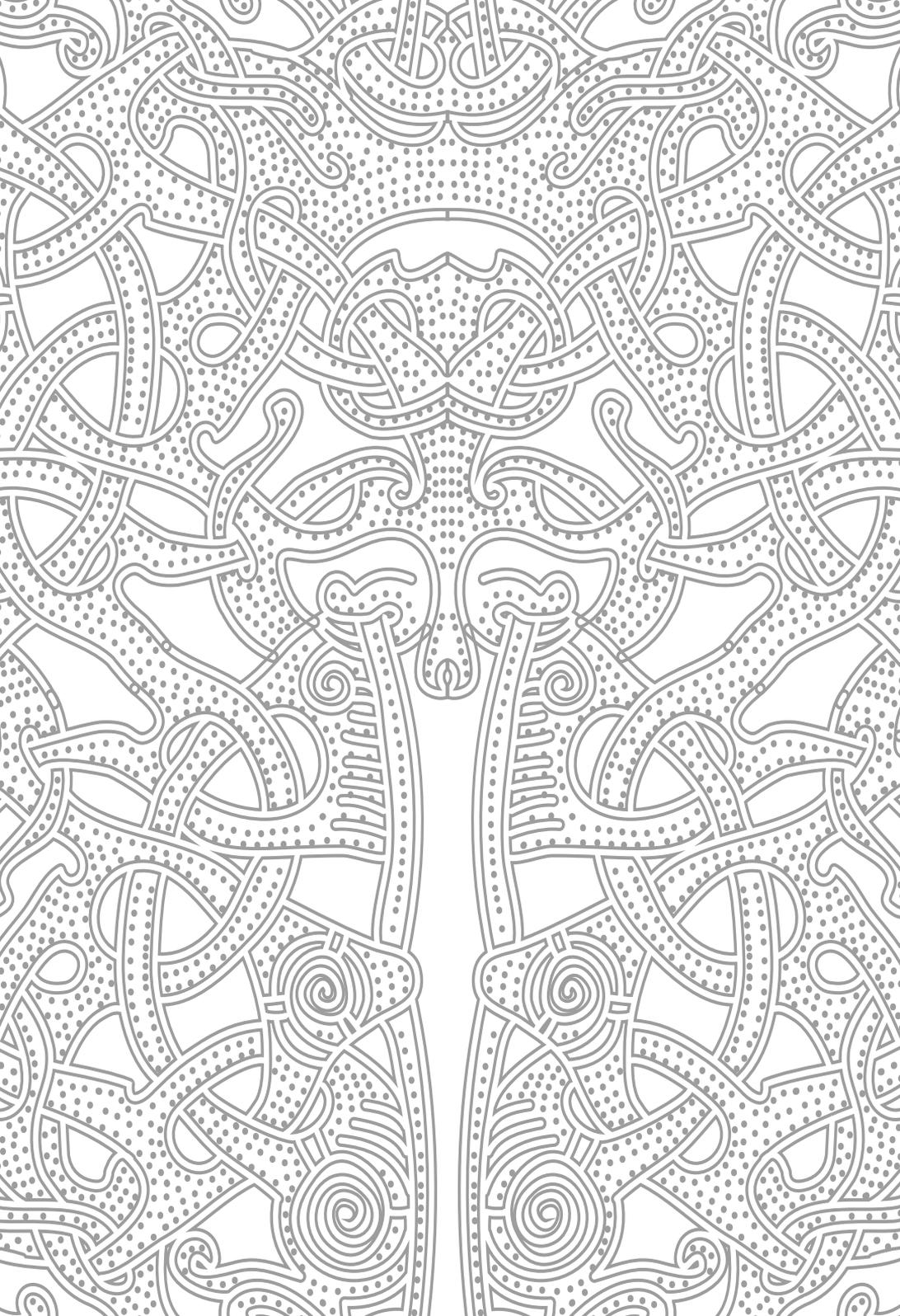


Книга первая



БОГИ,
ВЕЛИКАНЫ
И КАРЛЫ







Прядь первая
**ПУТЕШЕСТВИЕ
КОНУНГА ГЮЛЬВИ**

Что видел и слышал Гюльви

И так, начнем наш сказ! Это будет очень долгая сага, и первую ее Прядь мы посвящаем человеку по имени Гюльви, который совершил удивительное путешествие. Он много повидал, узнал и услышал и только потом понял, что его собеседниками были сами... Но, впрочем, об этом позже!

Давным-давно, в очень старые времена, когда драккары³ викингов бороздили моря и реки, доплывали до Гардарики и Булгара на востоке, до Земли Саксов и Англов на западе, а порой и еще дальше — до Киева и Миклогарда⁴ на юге и до льдов Гренландии на севере;

³ Драккары — длинные и узкие корабли викингов с украшением на носу в виде резной головы дракона. Благодаря малой осадке, они были хорошо приспособлены для плавания по фьордам и рекам.

⁴ Миклогард (Миклагард) — древнее скандинавское название Константинополя. Возможно, это название происходит от имени могущественного византийского императора Михаила Комнина.





когда мир еще трепетал перед грозными норманнами, а монахи молились, чтобы Бог избавил от них Европу, когда слышался лязг мечей и пел ветер стали, случились эти удивительные события с человеком по имени Гюльви...

* * *

Конунг Гюльви властвовал над тою страной, что ныне зовется Швецией. В старину сказывали о нем мудрые люди, что он даровал некой путешественнице в награду за ее занимательные речи столько земли в своих владениях, сколько смогут утащить четыре быка за один день и одну ночь. А путешественница та была совсем непростая женщина — ведь происходила она из рода асов и звали ее Гевьон.

И вот взяла Гевьон четырех исполинских быков с севера, из Страны Великанов, — надобно сказать, что это были ее сыновья от одного из великанов, — и принялась пахать на них. Плуг так сильно и глубоко проникал в землю, что земля вся вздыбилась. И вот как об этом говорится в старых преданиях:

*У Гюльви светлая Гевьон
злато земель отторгла,
Зеландию. Бегом быков
вспенено было море.
Восемь звезд горели
во лбах четырех быков,
когда по лугам и долам
добычу они влекли⁵.*

⁵ Здесь и далее, кроме особо оговоренных случаев, переводы стихов А. И. Корсуна и О. А. Смирницкой («Старшая Эдда», «Младшая Эдда»). Источники: *Norræn Dǫtt* («Северная слава»). Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах // Библиотека всемирной литературы. Т. 9 /





И вот поволокли чудесные быки ту землю прямо в море и еще дальше, на запад, и встали твердо в одном из проливов. Там сбросила Гевьон прилипшую к лемеху плуга землю и нарекла ее Зеландией. А на том месте, где прежде была эта земля, образовалось озеро. Оно теперь находится в Швеции и называется Меларен.

Конунг Гюльви был муж мудрый и сведущий в разном чародействе. Диву давался он, сколь могущественны асы — и тому, что все в мире им покоряется. И задумался он — своей ли силой они это делают или с помощью божественных сил, которым поклоняются? И вот решил он достигнуть самого обиталища мудрых богов и правдой ли, хитростью ли, но выведать их тайны. И тогда пустился он в дальний путь к Асгарду — и поехал тайно, приняв обличье нищего старика, чтобы остаться неузнанным.

Но асы дознались о том из прорицаний и предвидели его приход задолго до того, как был завершен его путь. И было ими наслано на Гюльви видение...

* * *

Своими чарами асы навели на странствующего монок, и привиделось Гюльви: въезжает он в прекрасный и великий город, который возник перед ним как бы ниоткуда, когда ехал он по пустынному полю. Вступив в этот город, он узрел перед собой чертог — такой высокий, что едва удавалось окинуть его взором. И крыша этого чертога была вся крыта позолоченными щитами и потому нестерпимо сверкала на солнце.

пер. В. Тихомирова, А. Корсун. М. : Художественная литература, 1975. 752 с. ; Младшая Эдда. Snorra Edda. URL: <https://norroen.info/src/snorra/> (дата обращения: 08.12.2021). ; Стурлусон С. Младшая Эдда. СПб. : Наука, 2006. 144 с.





Когда Гюльви приблизился к этому замку, то увидел у его богатого высокого крыльца какого-то человека, который так ловко перебрасывал из одной руки в другую девять ножей, что семь из них все время находились в воздухе. Заметив Гюльви, он отложил ножи в сторону и спросил шведского короля, кто он такой и что ему здесь надо.

— Я бедный странник, и меня зовут Ганглери, — с низким поклоном отвечал тот. — Вот уже несколько дней, как я сбился с дороги, и теперь сам не знаю, куда я забрел и как мне вернуться в свою страну. Я устал и ослабел от голода и жажды.

— Хорошо, Ганглери, входи в этот замок и будь в нем гостем, — сказал человек, игравший с ножами. — Я отведу тебя к нашим королям. Они добры, и от них ты получишь все, что тебе нужно, — и пищу, и кров.

Он встал со своего места и предложил Гюльви следовать за ним.

И сразу же дверь за ними затворилась. Очутившись внутри, Ганглери увидал там великое множество просторных, богато убранных палат и великое множество народу: иные играли, иные пировали, а иные сражались между собой самым разнообразным оружием. Он осмотрелся, и многое показалось ему диковинным. И тогда сам себе он молвил такую вису⁶:

*Прежде чем в дом
войдешь, все входы
ты осмотри,
ты огляди, —*

⁶ Виса — вид стихотворного афоризма, бытовавшего у скандинавов в эпоху викингов.





*ибо как знать,
в этом жилище
недругов нет ли...*

И вот его ввели в огромную пиршественную залу, и видит Гюльви: стоят три престола, один другого выше. И восседают на них три величавых мужа. Тогда он спросил у своего проводника, как зовут сих знатных мужей. И приведший его ответил, что на самом низком из престолов сидит конунг, а имя ему — Высокий. На среднем троне сидит Равновысокий, а на самом высоком — Третий.

Подойдя к престолом трех владык, поклонился им Ганглери и приветствовал. И тогда, откликнувшись на его речь, спросил его Высокий, есть ли у него еще какое к ним дело, а еда, мол, и питье уже готовы для него, как и для прочих, в Палате Высокого, и там же он найдет себе и постель на ночь.

Поблагодарив за гостеприимство, оказанное ему, Ганглери сказал, что сперва он хотел бы спросить: не съестся ли в сих чертогах мудрого человека? Высокий ухмыльнулся и заметил, что не уйти путнику живым, если не окажется он мудрее.

*И стой, покуда
ты вопрошаешь.
Пусть сидит отвечающий.*

И как же долго стоял король Гюльви, притворявшийся странником Ганглери, и как же долго ему отвечали!

О главном и самом старшем из богов

«Кто самый старший из богов и что было в начале времен?» — таков был первый вопрос Гюльви, притворявшегося странником Ганглери. И вот ему стали отвечать...





— Его называют Всеотец, но всего было у него двенадцать имен. Первое имя Всеотец, второе — Херран, или Херьян, третье — Никар, или Хникар, четвертое — Никуд, или Хникуд, пятое — Фьёлнир, шестое — Оски, седьмое — Оми, восьмое — Бивлиди, или Бивлинди, девятое — Свидар, десятое — Свидрир, одиннадцатое — Видрир, двенадцатое — Яльг, или Яльк, — так отвечивал ему Высокий. — Живет он от века и правит в своих владениях, а властвует он над всем на свете — и большим и малым.

— И он создал небо, и землю, и воздух, и все, что к ним принадлежит, — добавил Третий.

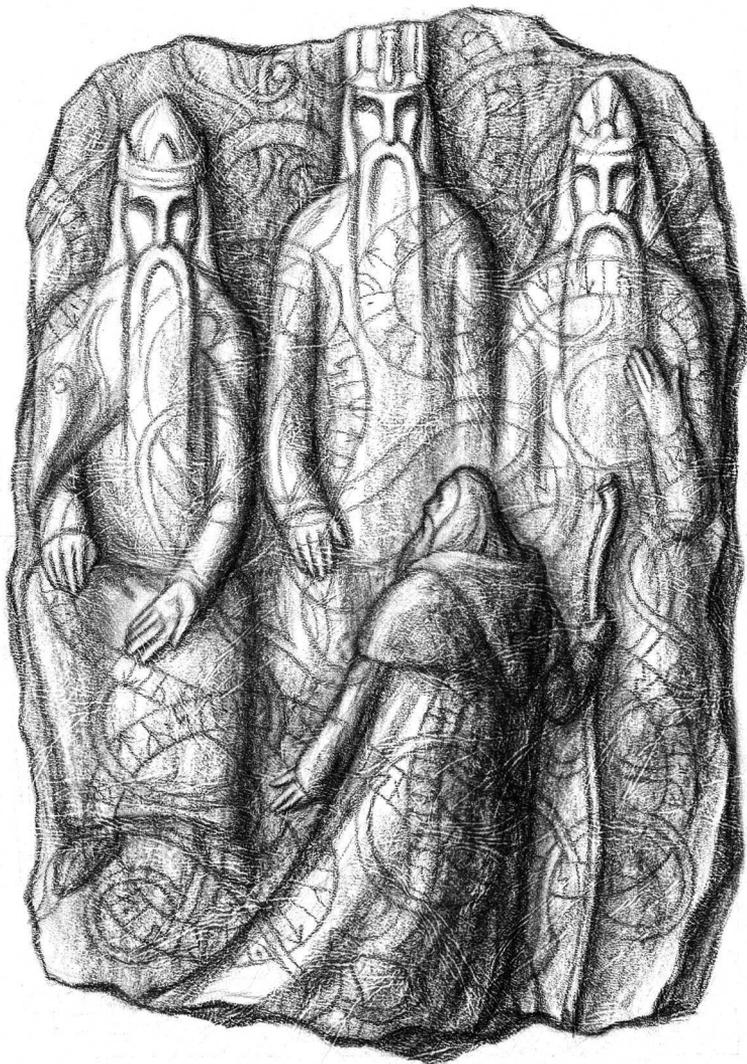
— Всего же важнее то, что он создал человека и дал ему душу, которая пребудет в вечности и никогда не умрет, хоть тело его обратится в прах иль пепел, — так отвечивал Равновеликий. — И все те люди, кто жил достойно и праведно, обретут жизнь вечную рядом с ним в чудесном месте, что зовется Гимле, или Вингольв. А все, кто жил недостойно, кто творил зло, все эти дурные люди отправятся напрямиком в Хель, а оттуда в Нифльхель. — А теперь слушай, что было в самом начале времен!

*В начале времен
не было в мире
ни песка, ни моря,
ни волн холодных.
Земли еще не было
и небосвода,
бездна зияла... —*

такими стихами ответил Высокий.

— И заполняла все сущее собой эта Мировая Бездна — Гиннунгагап, — продолжил сказ Равновысокий. — Но вот





*...и видит Гюльви: стоят три престола, один
другого выше. И восседают на них три величавых мужа*



на севере от нее постепенно явилось царство туманов Нифльхейм, а к югу — царство огня Муспелльхейм. И так Мировая Бездна на севере вся заполнилась тяжестью льда и инея, южнее же стали бушевать дожди и ветры, и только самая южная часть Мировой Бездны была свободна от них. Но туда уже проникали свет и зной из огненного царства Муспелльхейм.

— И если из Нифльхейма шли холод и свирепая непогода, то близ Муспелльхейма всегда царили тепло и свет. И Мировая Бездна была там тиха, словно воздух в безветренный день, — добавил Третий.

— В самом же Муспелльхейме было так жарко, что никто, кроме детей этой страны, огненных великанов, зародившихся в бушующем пламени, не мог там жить.

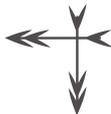
В Нифльхейме господствовали вечный мрак и холод. Но вот забил и заклокотал в самой сердцевине его бурлящий поток Гергельмир, что означает «котел кипящий», и потекли из него двенадцать рек, общее имя которым было Эливагар. И реки эти настолько удалились от своего истока, что их ядовитая вода застыла, подобно шлаку, бегущему из огня, и стала льдом. И когда окреп тот лед и перестал течь, яд выступил наружу соленой росой и превратился в иней, и этот иней слой за слоем заполнил Мировую Бездну, — поведал Высокий.

И рассказали владыки, что было далее.

Как появились Имир и инеистые великаны и кто вскормил их

Когда повстречались иней, что шел из Нифльхейма, и огненные искры, летевшие со стороны Царства Огня,





стал тот иней, что заполнил Гиннунгагап, таять и истекать каплями. И тогда восстал над Мировой Бездной Ледяной Исполин, порожденный Жаром и Стужей, и имя ему было Имир, а иные зовут его Аургельмир.

— Был ли Имир Первобогом? — спросил Ганглериг-Гюльви, на что владыки ответили:

— Богом Имира мы не считаем — зол он был и жесток, это исчадие огня и инея, и породил он целый сонм подобных ему. Имя им ётуны, а иначе — инеистые великаны. И сами они говорят об этом так:

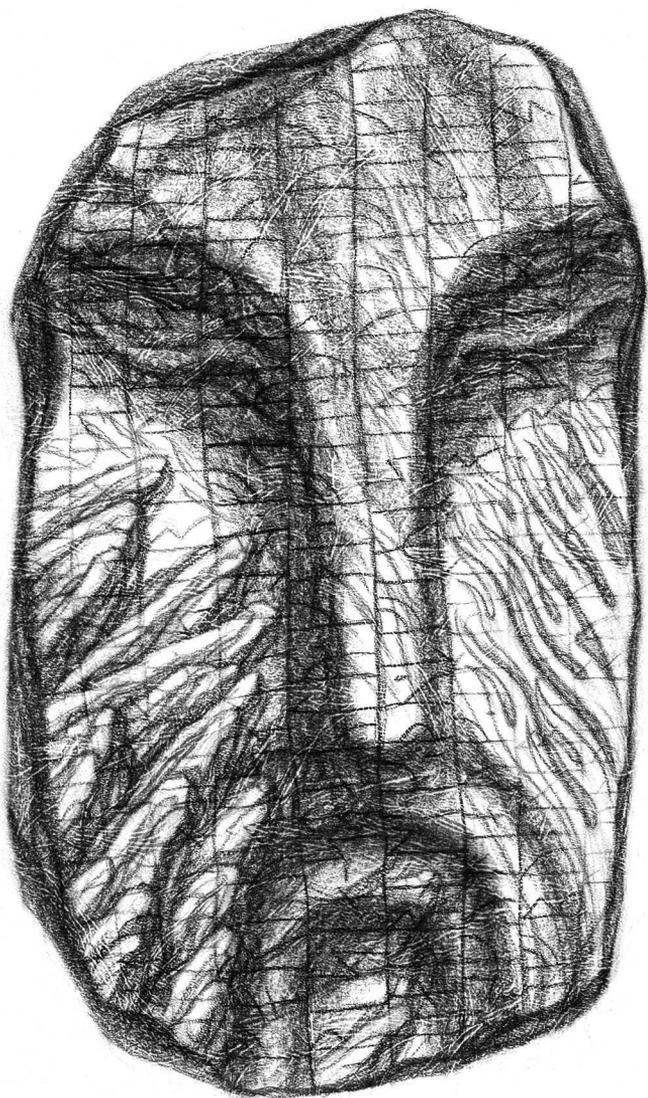
*Брызги холодные
Эливагара
ётуном стали,
отсюда свой род
исполины ведут,
оттого мы жестоки.*

Ётуны, или, по-другому, хримтурсы, — первое племя великанов, и родилось оно из пота Имира. Когда в первый раз заснул народившийся Ледяной Исполин, из подмышек его вышли мальчик и девочка, а из ног — шестиголовый великан Трудгельмир.

Чем же кормились они в этой Мировой Бездне? Одновременно с первыми исполинами из инея и льда народилась и исполинская корова, и имя ей было Аудумла. Первая великанская корова лизала ледяные глыбы, заполнявшие бездну, и из сосцов ее потекло молоко, которое и стало пищей для Имира и его инеистых исчадий.

А из ледяных соленых глыб, что лизала Аудумла, в один прекрасный день начали вдруг расти волосы, на второй день возникли руки и ноги, а на третий — голова...





*И тогда восстал над Мировой Бездной Ледяной Исполин,
порожденный Жаром и Стужей, и имя ему было Имир...*



Как появились первые боги

— Так появились боги, и первым из них стал Бури, родившийся от соленых глыб и животворящего языка Первой Коровы. Был Бури велик ростом, красив собою и могуч. От него народился Бор. Бор взял себе в жены Бестлу, дочь Бёльторна-великана, и она родила ему троих сыновей: одного звали Один, другого Вили, а третьего Ве.

И истинно то, что Один и его братья правят как на небе, так и на земле. Думаем мы, что именно так его и зовут — Один, и это подлинное имя величайшего и славнейшего из всех ведомых нам мужей, и вы можете тоже называть его так.

Вот что поведали владыки путнику Ганглери, бывшему на самом деле конунгом Гюльви...

И далее рассказали они ему о не менее удивительных событиях, благодаря которым и возник тот самый мир, в котором все мы живем...

Восстание первобогов и убийство Имира

Не понравился первобогам тот мрачный и угрюмый мир, в котором довелось им народиться. Правил им безраздельно Имир — жестокий и властный. И не пожелали они сносить господство этого исчадия Бездны. Тогда восстали они против власти его, долго бились с ним и убили.

Был Имир так велик, могуч и огромен, что, когда убили его боги-братья, кровь его хлынула невероятно обширным потоком, и сгнули в нем почти все отпрыски Первого Ётуна. Уцелел лишь великан, которого звали Бергельмиром. Он сел со своими детьми и женою в ковчег и тем лишь и спасся. От него-то и пошли новые племена





инеистых великанов. С тех пор люто ненавидят хримтурсы, или, иначе, ётуны, богов и жаждут мести за гибель Праотца своего Имира, или Аургельмира.

Как первобоги создали новый мир

После смерти Имира было чем заняться братьям-богам. Взяли они исполинское тело Имира, бросили в самую глубь Мировой Бездны и сотворили из него землю, а из крови его — все воды. Сама земля была создана из плоти его, горы — из его костей, валуны и камни — из передних и коренных его зубов и осколков костей. Из крови, что, как мы знаем, вытекла из ран его, сделали они океан и заключили в него землю. И опоясал мировой океан всю землю кольцом, и с тех пор кажется людям, что тот океан беспределен и невозможно его переплыть. Взяли боги и череп Имира и сделали из него небосвод. И укрепили они его над землей, загнув для этого кверху ее четыре угла, а под каждый угол посадили по созданному ими карле. И удивительные карлы эти с тех пор прозываются так: Аустри, Вестри, Нордри и Судри. Они сиречь ветры — Восточный, Западный, Северный и Южный. Так премудро устроили братья все четыре стороны света.

Потом они поймали сверкающие искры, что летали кругом, вырвавшись из Муспелльхейма, и прикрепили их в самую сердцевину неба, что возникло над прежней Мировой Бездной, дабы они освещали светом своим землю. И отвели они свое место каждой из этих блуждающих искр: одни укрепили на небосводе, другие же пустили летать в поднебесье и этим уготовили для них





назначенные и определенные пути. Вот так все мудро устроили боги.

С тех самых пор земля снаружи округлая, а кругом нее лежит глубокий океан. По наружным берегам этого океана, в горах и скалах, поселились великаны, и, чтобы отгородиться от них, боги весь мир в глубине суши оградил стеною. Для постройки этой стены они взяли веки Имира, и так появилась Срединная Крепость. И называли боги крепость ту Мидгардом. Взяли победившие братья мозг Имира и, бросив в воздух, сотворили облака. Вот как об этом сказано:

*Имира плоть
стала землей,
кровь его — морем,
кости — горами,
череп стал небом,
а волосы — лесом.
Из век его Мидгард
людям был создан
богами благими;
из мозга его
созданы были
темные тучи...*

Как были созданы первые люди — Аск и Эмбла

Подивился Гюльви услышанному и поразился деяниям первых богов. И тогда он воскликнул:

— Великое дело они совершили, создав землю и небо!
А откуда же взялись люди, ныне населяющие землю?





И ответил ему на это Высокий:

— Боги остались довольны деянием рук своих, ибо был сотворенный ими мир велик и прекрасен. Но пусто в нем было. И вот однажды шли сыновья Бора берегом моря и увидали два дерева, и были то ясень и ива. Взяли они те деревья и сделали из них самых первых людей, дабы населить пустующую землю и наполнить ее жизнью, словами, пением и смехом.

Первый из богов дал им жизнь и душу, второй — разум и движенье, третий — облик, речь, слух и зрение. Подарили они им одежду и имена: мужчину нарекли Ясенем, то есть Аском, а женщину Ивой — Эмблей. И поселили Аска и Эмблу боги в стенах Срединной Крепости — Мидгарда, дабы оградить их от злобных великанов и других порождений Мрака. От них-то — Аска и Эмблы — и пошел весь род людской, и с тех пор Мидгард — это их земля...

Асгард и Престол Всеотца

Вслед за тем построили боги себе новый град в самой сердцевине мира и назвали его Асгард, а мы называем его Троей. Там и стали жить боги со всем своим потомством, и там было положено начало многих событий и многих распрей, что случились далее и которым суждено еще быть — и на земле и на небе.

Есть в Асгарде место под названием Хлидскьяльв, и именно там Один восседает на своем престоле. И когда сидит он там, то видны ему оттуда все миры и все дела людские и ведома суть всего видимого.

Имя жены его — Фригг, дочь Фьёргвина, и от них родились все те, кого мы зовем родом асов и кто населяет





древний Асгард и соседние страны. Все они божественного происхождения. И должно всем величать Одина Всеотцом, ибо он — отец всем богам и людям, всему, что мощью его было создано. И сама Ёрд, Земля, была ему дочерью и женою. От нее родился его старший сын — Аса-Тор. Даны ему были великая сила и мощь, потому и побеждает он все живущее.

Как были созданы день и ночь

И вот стал умножаться род людской в Мидгарде, но невеселой была жизнь в вечном сумраке, который озарял лишь тусклый свет от искр Муспелльхейма, ставших звездами на небосводе, лишенном светил. Не было еще ни дня, ни ночи, и вечные сумерки царили тогда в Мидгарде. Видя это, решили первые боги осветить небеса и поделить сутки на ночь и день...

Вот как поведали владыки о том, как явились в мир ночь и день:

— Нёрви, или Нарви, — так звался великан, живший в Ётунхейме. И была у него дочь, с самого рождения черная собой и сумрачная, и звали ее Нотт, Ночь. Мужем ее был Деллинг, из рода асов. Сына же их звали Дагр, День. И он пошел в своего отца — был светел и прекрасен собою.

И вот призвал Всеотец Один к себе Нотт и сына ее по имени Дагр на службу. Он дал им двух коней и две колесницы и послал в небо, дабы раз в сутки объезжали они всю землю. И стало отныне так: впереди несется Нотт, и правит конем Хримфакси, Инеистая Грива, и каждое утро орошает землю пена, стекающая с его удил. Это и есть то, что люди называют росой. И следует за Нотт сын





ее Дагр. А конь Дагра зовется Скинфакси, Ясная Грива, и грива его озаряет своим светом и землю, и воздух.

Мундильфари и его дети

Как появились Солнце и Луна

В те первые времена, когда люди пожаловались на вечный сумрак, боги не только разделили сутки на день и ночь, но и решили сотворить два светила, дневное и ночное, чтобы день был ярче, а ночь не столь темна, и назвать их Солнцем и Луною. И они начали ковать их в своей кузне, и весть о том разнеслась повсюду.

В те далекие дни жил человек по имени Мундильфари, и было у него двое детей — мальчик и девочка. Были эти дети так светлы и прекрасны, что он, прознав о том, что боги делают, назвал своего сына Мани, Месяц, а дочь — Соль, Солнце. И отдал он дочь в жены человеку по имени Глен.

Сильно гордился Мундильфари своими детьми и говорил, что нет в мире никого прекраснее, чем они, и что только они могут равняться с творениями богов. И от того возгордились и сами дети и стали считать себя выше всего сущего в мире.

Когда услышали об этом светлые боги, то сильно прогневала их такая гордыня, и тогда они забрали брата с сестрою у отца и водворили на небо, повелев деве по имени Соль править конями, впряженными в колесницу, на которой они везут само солнечное светило. Эти кони зовутся Ранний и Проворный. Под дугами же у коней повесили боги по кузнечному меху, чтобы веяло на них прохладой и не спалило их собой пышущее нестерпимым жаром светило, что они везут. Оттого столь





жарко это светило солнечное, что сотворили его боги из искр, летевших из Муспелльхейма на заре времен, а от того жара и огня, что исторгает из себя светило, освещается весь созданный ими мир.

Мани управляет ходом звезд, и ему подчиняются Новолуние и Полнолуние. Кроме того, чтобы по ночам не было ему тоскливо одному, взял он с земли еще двух детей, Биля и Хьюки, в то время как они шли от источника Бюргир и несли на плечах коромысло Симуль с ведром Сэг. Имя отца их — Видфинн. И теперь эти дети всюду следуют за месяцем — куда он, туда и они, — и это хорошо видно с земли.

Быстро мчатся дева-Солнце и юноша-Месяц, словно чего-то страшатся: спасайся они от самой смерти, и тогда не удалось бы им бежать быстрее.

— Отчего же так? Разве смерть властна над ними, ведущими по небосводу светила? — удивился Ганглери.

Усмехнулся ему в ответ Высокий:

— Чему ж тут дивиться, что они так бегут? Ведь нагоняют их преследователи, и ничего им не остается, кроме как убежать в страхе.

— Да неужто есть те, кто желает им погибели?

— Есть. Есть в небесах два страшных волка, и того, что бежит за Соль, зовут Сколь, Обман. Его-то и страшится Дева-Солнце, и в итоге будет так, что он настигнет ее. Имя второго волка — Хати, Ненавистник, он сын Хродвитнира. Он желает схватить и пожрать месяц. И так оно все и выйдет.

— Да кто ж породил сих ужасных волков? — спросил Ганглери.

И Высокий ответил ему:





— Есть великанша Ангрбода, что живет к востоку от Мидгарда в страшном месте, называемом Железный Лес. В лесу том селятся ведьмы, которых так и кличут — ведьмы Железного Леса. И вот та старая великанша породила многих сыновей-великанов. Мало того что они великаны, они к тому же оборотни, ибо все они видом волки. Говорят, что из их же проклятого племени будет и сильнейший из волков — по имени Фенрир, Лунный Пес. Он пожрет трупы всех умерших, проглотит месяц и зальет кровью все небо и воздух. Тогда солнце погасит свой свет, обезумеют ветры и далеко разнесется их завыванье. Так сказано об этом:

*Сидела старуха
в Железном Лесу
и породила там
Фенрира род;
из этого рода
станет один
мерзостный тролль
похитителем солнца.
Будет он грызть
трупы людей,
кровью зальет
жилище богов;
солнце померкнет
в летнюю пору,
бури взъярятся —
довольно ль вам этого?*





Биврёст, или Мост в Асгард

Тогда спросил Ганглери:

— А есть ли путь, что ведет с земли на небо?

Ответил со смехом Высокий:

— Неразумен и странен твой вопрос! Разве неведомо тебе, что боги давно уже построили мост от земли до неба, а зовется мост сей Биврёст? Да ты его, верно, видел, и ты зовешь его радугой! Так это он и есть! Он трех цветов; люди думают, что он прозрачен, но тем не менее он очень прочен и сделан так умело, что никому не удастся сотворить что-либо искуснее и хитрее. Но увы — как бы ни был прочен сей мост, однако подломится он, когда поедут по нему на своих конях грозные Сыны Муспеля, и тогда переплывут их кони великие реки и помчатся дальше.

Но молвил Ганглери:

— Думается мне, не по совести сделали боги тот мост, если может он подломиться. Право же, не старались они, а ведь могли сделать все, что ни пожелают!

И на это возразил ему Высокий:

— Нельзя хулить богов за эту работу! Добрый мост Биврёст, но ничто не устоит в этом мире, когда пойдут на него войною страшные Сыны Муспеля...

Чертоги богов и Золотой век

И далее поведали владыки о том, как были устроены божественные чертоги.

Всеотец Один собрал братьев, чтобы решить с ними судьбу людей и рассудить, как построить для себя город. Было это в поле, что зовется Идавёлль, в середине города. Первым их делом стало воздвигнуть святилище





с двенадцатью тронами и престолом для Всеотца. И, право, нет на земле дома больше и лучше построенного. Все там внутри и снаружи сверкает, будто сделано из чистого золота. Люди называют тот дом Чертогом Радости.

Создали боги и другой чертог. Это святилище богинь, столь же прекрасное, и люди называют его Вингольв. Следом построили боги дом, в котором поставили кузнечный горн, а в придачу сделали молот, щипцы, наковальню и остальные орудия. Тогда и стали они плавить руду и творить из нее разные чудные вещи. И так много наковали они той руды, что зовется золотом, что вся утварь и все убранство были у них золотые, и потому назывался тот век Золотым, пока не был испорчен женами, явившимися из Ётунхейма.

Черви земли, рекомые карлами

В те счастливые времена, именуемые Золотым веком, боги часто покидали Асгард и странствовали по свету. Тогда не было еще в мире ни войн, ни грабежей, ни воровства, ни клятвопреступлений. Воистину — прошли те блаженные времена, и нет к ним более возврата!

Как-то обнаружили боги, копаясь в земле, сделанной ими из мяса Имира, что завелись в этом мясе черви, и стали думать — как быть с этими странными созданиями. И решили боги: наделим их разумом, и пусть они приносят пользу. Так, по воле богов, обрели сии черви, зародившиеся из гнилого Имирова мяса, — сиречь черви земли, — разум и облик, схожие с людскими. И поселили их боги в земле и в камнях. Старшего и главного из них нарекли Модсогниром, а второго по старшинству назвали именем Дурин.





И вот имена тех карлов, живущих в почве, что были сотворены после:

*Нии и Ниди,
Нордри и Судри,
Аустри и Вестри,
Альтъов, Двалин,
Нар и Наин,
Нипинг, Даин,
Бивур, Бавур,
Бёмбур, Нори,
Ори, Онар,
Оин, Мьёдвитнир,
Гандальв и Вигг,
Виндальв, Торин,
Фили и Кили,
Фундин, Вали,
Трор и Троин,
Текк, Вит и Лит,
Нюр и Нюрад,
Рекк и Радсвинн.*

А так зовутся те карлы, которые живут в камнях:

*Драупнир, Дольгтвари,
Хар, Хугстари,
Хледьольв, Глоин,
Дори и Ори,
Дув и Андвари,
Хефтифили,
Хар и Свиар.*

Есть и те, что вышли из холма Свари, прошли через болотные топи и поселились в песчаных дюнах:





*Скирвир, Вирвир,
Скафинн и Аи,
Альв и Инги,
Эйкинскьяльди,
Фаль и Фрости,
Финн и Гиннар.*

Об эльфах, иначе именуемых альвами

Есть на небе место, называемое Альвхейм — Дом эльфов, а точнее — альвов, как следует говорить. Там обитают существа, называемые светлыми альвами. Темные альвы живут в земле, у них иной облик и совсем иная природа. Светлые альвы обликом своим прекраснее светлого дня, а темные — чернее самой ночи.

Черные эльфы, или альвы, которых обычно называют дворгами, а невежи — гномами, стали искуснейшими мастерами и поныне живут под землей. А светлые же альвы научились выращивать самые красивые и ароматные цветы и с тех пор каждый год украшают ими землю.

О Мировом Ясене Иггдрасиль

И далее спросил Ганглери у владык:

— Где же собираются боги и где главное их святилище?

И Высокий ответил ему:

— Оно у ясеня Иггдрасиль, там всякий день вершат боги свой суд.

Тогда спросил Ганглери:

— Что можно сказать о том месте? Каков этот яшень?

И Равновысокий ответил:





— Тот ясень больше и прекраснее всех деревьев. Сучья его простерты над миром и поднимаются выше неба. Три корня поддерживают дерево, и далеко расходятся эти корни. Первый корень — у асов, второй — у инеистых великанов, там, где прежде была Мировая Бездна Гиннунгагап.

Корень же третий тянется прямо к Нифльхейму, и под этим корнем — поток Кипящий Котел, Гергельмиром рекомый, и снизу подгрызает сей корень страшный дракон Нидхёгг. А под тем корнем, что протянулся к инеистым великанам, сокрыт источник, в котором собраны все знания и мудрость. Мимиром зовут владельца этого источника. И он преисполнен мудрости, оттого что постоянно пьет воду этого источника из рога, называемого Гьяллархорн.

И вот пришел к нему как-то сам Всеотец Один и попросил дать напиток из источника, но не получил он от скаредного Мимира ни капли, и не соглашался тот ничего принять взамен, покуда не отдал ему в залог Один свой глаз. С тех пор Всеотец Один стал крив, но зато мудрее его нет никого на целом свете... И так сказано о том в «Прорицании вёльвы»:

*Знаю я, Один,
где глаз твой спрятан:
скрыт он в источнике
славном Мимира!
Каждое утро
Мимир пьет мед
с залога Владыки...*





Об источнике Урд и как зовут коней асов

Под тем же корнем Иггдрасиля, что на небе, течет источник, почитаемый за самый священный, и имя ему Урд. Он так прозрачен и чист, что каждый, кто искупается в нем, становится белым, как снег. По вечерам над Урдом густым туманом подымается медовая роса. Она окропляет все цветы на земле, а потом ее собирают пчелы и делают из нее мед. Две птицы живут в источнике Урд, и их называют лебедями, и отсюда пошла вся порода птиц, что так именуется.

Там и находится место главного святилища и судбища богов. Каждый день съезжаются двенадцать главных асов на место своих собраний. Едут они туда по мосту Биврёст на своих конях, и кони асов зовутся так. Первый конь — Слейпнир. Он лучший из них и принадлежит Одину, и конь тот о восьми ногах. Второй конь зовется Веселым; третий — Золотистым; четвертый — Светящимся; пятый — Храпящим; шестой — Серебристой Челкой; седьмой — Жилистым; восьмой — Сияющим; девятый — Мохноногим; десятый — Золотой Челкой; одиннадцатый — Легконогим.

И только Тор приходит к месту судбища пешком и переправляется при этом вброд через реки, которые перечисляет вельва и которые зовутся так:

*Кермт и Эрмт
и Керлауг
Тор вброд переходит
в те дни, когда асы
вершат правосудье*





*у ясеня Иггдрасиль;
в ту пору священные
воды кипят,
пламенеет мост асов...*

Пламя Биврёста и норны

Ганглери подивился:

— Так неужто Биврёст охвачен пламенем?

Высокий ответил ему:

— А как же ты думал? Тот красный цвет, что ты видишь в радуге, — это жаркое пламя, взятое из Муспелльхейма. Не будь его, инеистые великаны и великаны гор давно захватили бы небо. Сам подумай, что было б, коли путь по Биврёсту был открыт для всякого?

Да, много прекрасных мест на небе, и все они под защитой богов. Под тем Ясенем, у источника, стоит светлый чертог, а в нем — три девы. Зовут их Урд, Верданди и Скульд. Эти девы судят людям судьбы, и мы называем их норнами. Есть еще и другие норны, те, что приходят ко всякому младенцу, родившемуся на свет, и наделяют его судьбою. Некоторые из них ведут свой род от богов, другие — от эльфов, а третьи — от карлов. Так здесь об этом сказано:

*Различны рождением
норны, я знаю —
их род не единый:
одни от асов,
от альвов иные,
другие от Двалина.*

Молвил тогда недовольно Ганглери:





— Если норны и раздают судьбы, то очень несправедливо они их делят: у одних жизнь проходит в довольстве да почете, а у других — ни доли, ни воли; у одних жизнь долга, у других — коротка.

Высокий со вздохом ответил ему:

— Да, и ничего тут не попишешь. А все оттого, что норны эти из разных родов. Добрые норны светлого рода наделяют доброю судьбою. Если же человеку выпали на долю несчастья, то, стало быть, приходили к нему во младенчестве злые норны и наделили его неудачной судьбой...

Кто подтачивает Мировое Древо

Ганглери спросил:

— Вы говорите, что боги собираются у Ясеня, там же и норны живут, и текут волшебные источники. Знать, непрост совсем этот Ясень, что именуете вы Мировым Древом. А что еще можно узнать о том Древе?

Высокий ответил:

— Много можно о нем рассказать. Много чудесного происходит вокруг него, но и в самом Древе том кипит непростая жизнь. Полно на нем всякой живности!

В ветвях ясеня Иггдрасиль живет гигантский орел⁷, обладающий великой мудростью, и он так велик, что меж глаз у него свил себе гнездо ястреб Ведрфёлнир,

⁷ Имя орла, к сожалению, не указано ни в одном из источников. По мнению некоторых экспертов по скандинавской мифологии, оно является полностью утраченным. См.: Звери Иггдрасиля — Эйктюрнир и Ведрфёлнир. URL: <https://zen.yandex.ru/media/daymonri/zveri-iggdrasilia—eiktiurnir-i-vedfelnir-5ebda6d83eb7d94ef262e379> (дата обращения: 21.09.2021).





что означает «Ветренный Ветер», и ему там вполне достаточно места. Чудесная белка по имени Рататоск, что значит «Грызозуб», снует вверх и вниз по Ясеню и передает бранные слова, которыми осыпают друг друга орел, что сидит на вершине, и дракон Нидхёгг, что гнездится под корнями.

Сверху верхушку Иггдрасиля объедает прекрасный олень Эйктюрнир, чье имя значит «Имеющий Дубовые Кончики Рогов», — он гуляет привольно по крыше Валгаллы.

Четыре других оленя бегают среди ветвей Ясеня и объедают его листву. Их зовут Даин, Двалин, Дунейр и Дуратрор. И нет числа змеям, что живут в потоке Кипящий Котел вместе с Нидхёггом. Так здесь об этом сказано:

*Не ведают люди,
какие невзгоды
у ясеня Иггдрасиль:
корни ест Нидхёгг,
макушку — олень,
ствол гибнет от гнили.
Глупцу не понять,
сколько ползает змей
под ясенем Иггдрасиль:
Гоин и Моин —
Гравитнира дети,
Грабак и Граввёллуд,
Офнир и Свафнир —
они постоянно
ясень грызут.*





Как норны пытаются спасти Ясень

Только норны, живущие у источника Урд, пытаются сохранить Мировое Древо. Каждый день черпают они из Урда воду вместе с той грязью, что покрывает его берега, и поливают Ясень, чтоб он не засох и не зачахли его ветви. И так священна эта вода, что все, что ни попадает в источник, становится белым, словно та пленка, что находится под скорлупой яйца. Так здесь об этом сказано:

*Ясень я знаю
по имени Иггдрасиль —
древо, омытое
влагою мутной,
росы от него
на доли нисходят;
над источником Урд
зеленеет он вечно.*

О небесах богов

И спросил Ганглери:

— Да, много чудесного можете вы поведать о небе. Что там еще есть замечательного, кроме Источника и Древа того?

— Немало там великолепных обиталищ, — ответил Высокий. — Есть там еще жилище, называемое Брейдаблик, и нет его прекраснее. Есть и другое, что зовется Глитнир. Стены его, и столбы, и колонны — все из червонного золота, а крыша — серебряная. И есть еще обиталище Химинбьёрг. Оно стоит на краю неба,





в том месте, где Биврёст дугою своей упирается в небо. Есть еще большое жилище Валаскьяльв, им владеет сам Всеотец Один. Его построили боги, и оно крыто чистым серебром.

И есть в том чертоге престол, что зовется Хлидскьяльв, как уже было сказано. Когда восседает на нем Всеотец, виден ему оттуда весь мир, как и говорилось тебе. На южном краю неба есть чертог, что прекраснее всех и светлее самого солнца, и зовется он Гимле. Мы упоминали о нем в самом начале сказа. Прочен этот чертог: он устоит и тогда, когда обрушится небо и сгинет земля, и во все времена будут жить в том чертоге добрые и праведные люди. Так сказано о том в «Прорицании вёльвы»:

*Чертог она видит
солнца чудесней,
на Гимле стоит он,
сияя золотом,
там будут жить
дружины верные,
вечное счастье
там суждено им.*

Тогда спросил Ганглери:

— Что же будет защитой этому чертогу, когда пламя Сурта сожжет небеса и землю?

Высокий ответил:

— Говорят, будто к югу над нашим небом есть еще другое небо, и зовется оно Андланг, и есть над ним и третье небо — Видблаин, и, верно, на том небе и стоит этот чертог. Но ныне обитают в нем, как мы думаем,





одни лишь светлые альвы, и потому-то они бессмертны и всегда юны.

О происхождении ветра

Потом Ганглери спросил Высокого:

— А откуда берется ветер? Он так силен, что волнует океаны и раздувает пламя. Но как ни силен он, никто не может его увидеть, ибо столь непостижима его природа.

Высокий отвечал ему:

— Почему ж непостижима? О том я легко могу тебе поведать. На северном краю неба сидит великан по имени Хресвельг — пожиратель трупов, имеющий облик орла. И когда он расправляет крылья для полета, из-под крыльев его и подымается ветер. Так здесь об этом сказано:

*Хресвельг сидит
у края небес
в обличье орла;
он ветер крылами
своими вздымает
над всеми народами.*

О зиме и лете

И снова спросил Ганглери:

— А почему столь несхожи меж собою зима и лето: лето жаркое, а зима холодная?

Высокий ответил ему на это так:

— Умный человек не спросил бы этого, ибо всякий может о том рассказать. Но если уж ты столь





малосведущ, что об этом не слыхивал, достойно похвалы, что ты предпочел задать один неразумный вопрос, а не оставаться невеждою в том, что следует знать всякому. Отец Лета зовется Свасуд, он ведет безмятежную жизнь, и потому его именем называется также и все приятное. Отца же Зимы называют Виндлони, а иногда Виндсваль. Он сын Васада, и все в их роду жестокосерды и злобны. Вот почему у Зимы такой жестокий и суровый нрав.

Об асах и их женах

Так стоял Гюльви-Ганглери долго и все больше узнавал о чудесах мира от сидящих на престолах владык. Но сильнее всего хотелось ему знать о самих асах. И владыки поведали ему о них.

Высокий сказал:

— Всего есть двенадцать божественных асов.

Равновысокий прибавил:

— Но есть также и жены их, и они столь же священны, и не меньше их сила.

Тогда сказал и Третий:

— Всеотец Один, как мы уже говорили, знатнее и старше всех асов, он правит и вершит всем в мире, и как ни могущественны другие боги, все они ему служат, как дети отцу. Фригг — имя его жены, ей ведомы людские судьбы, хоть она и не делает предсказаний.

Одина потому и называют Всеотцом, ибо он отец всем богам. И еще зовут его Отцом Павших, ибо все, кто пал в бою, — его приемные сыновья. Им отвел он





Валгаллу и Вингольв, и тех воинов, что пали в бою и оказались там после смерти, зовут эйнхериями. Одина зовут также Богом Повешенных, Богом Богов, Богом Ноши, и еще многими именами называют его...

Воистину — велик, и славен, и могуч муж Один, и много тому примеров. Так сказано об этом словами самих асов:

*Дерево лучшее —
яшень Иггдрасиль,
лучший струг — Скидбладнир,
лучший ас — Один,
лучший конь — Слейпнир;
лучший мост — Биврёст,
скальд лучший — Браги
и ястреб — Хаброк,
а Гарм — лучший пес.*

И далее так много поведали мудрые владыки об Одине и прочих асах, об их женах, о валькириях и эйнхериях и о других удивительных вещах и событиях, что следует рассказать об этом особо...

Асы, их жены и дети

Во главе асов стоит Тор, который зовется также Аса-Тор, или Эку-Тор. Он сильнейший из всех богов и людей. Трудвангар зовутся его владения, а чертог его называется Бильскирнир. В этом чертоге пять сотен покоев — и прибавь к ним еще сорок. Он в сотни раз





больше всех домов, что когда-либо строили люди. Так говорится о том в «Речах Гримнира»⁸:

*Пять сотен палат
и сорок еще
Бильскирнир вмещает;
из всех чертогов
владеет мой сын
самым просторным.*

У Тора есть два ручных козла — Тангниостр, Скрежещущий Зубами, и Тангриснир, Скрипящий Зубами, — и есть колесница, на которой он ездит и которую эти козлы возят.

Есть у него и еще три сокровища. Одно из них — молот Мьельнир. Инеистые великаны и тролли — горные исполины — чуют сей молот еще до того, как он над ними

⁸ «Речи Гримнира» — одна из мифологических песен «Старшей Эдды». Повествование ведется от лица некоего Гримнира, одного из обличий Одина, которого пытал конунг Гейррёд.

Песня начинается с длинного рассказа в прозе об обстоятельствах, ведущих к монологу Гримнира.

В первом прозаическом отрывке говорится о том, как Гейррёд пришел к власти, столкнув в море своего брата Агнара. Затем, наблюдая за мирами, Один и Фригг поспорили о жадности Гейррёда. Фригг послала свою служанку богиню Фуллу предупредить Гейррёда, и, по ее наущению, Гейррёд приказал схватить и пытать странника по имени Гримнир, в которого обратился Один, посадив его между двух костров. Агнар, сын Гейррёда, дал Одину напиток из рога, после чего повествование сменяется монологом Гримнира.

Один рассказывает о девяти мирах, о занятиях и месте каждого из богов и иных мифических существ. В целом песня представляет собой рассказ об устройстве вселенной. Затем Один перечисляет свои имена и лишает Гейррёда своей поддержки, предрекая ему скорый конец.

В заключительной прозаической части песни кратко перечисляются последствия этих речей: Гейррёд хотел вызволить Гримнира из огня, узнав, что это Один, но поскользнулся и упал на свой меч. Агнар, его сын, занял его место и еще долго правил.



занесен. И неудивительно, что так боятся они его — ведь Мьёлнир проломил головы многим их предкам и родичам.

И другим бесценным сокровищем владеет Тор — Мегингъёрдом, Поясом Силы. Лишь только он им опояшется, сразу вдвое прибывает у него божественной силы. Третье его сокровище — это Железные Рукавицы. Не обойтись ему без них, когда хватается он за молот! И нет такого мудреца, что смог бы перечислить все его великие подвиги.

Второй сын Одина — это Бальдр. О нем можно сказать только доброе. Он лучше всех, и его все прославляют. Так он прекрасен лицом и так светел, что исходит от него сияние. Есть растение, столь белоснежное, что равняют его с ресницами Бальдра, из всех растений же оно самое белое. Теперь ты можешь вообразить, насколько светлы и прекрасны волосы его и тело! Он самый мудрый из асов, самый сладкоречивый и благостный.

Но, увы, написано ему на роду умереть молодым. Он живет в месте, что зовется Брейдаблик, на небесах. Там не может быть никакого порока, как здесь об этом сказано:

Брейдаблик зовется.

Бальдр там себе

построил палаты;

на этой земле

злодейств никаких

не бывало от века.

Имя третьего аса — Ньёрд. Он живет на небе, в том месте, что зовется Ноатун. Ньёрд управляет движением ветров и умиряет огонь и воды.

Это бог моряков и рыбаков, ибо его нужно призывать в морских странствиях и во время ловли морского зверя и рыбы. Ньёрд несметно богат — и столько у него





богатств, что он может наделить землями и всяким добром любого, кто будет просить об этом. Родился он сам в Ванахейме — Стране Ванов, но ваны впоследствии отдали его богам как заложника, а от асов взамен взяли Хёнира. На этом боги и ваны помирились, и о том отдельно сказано тебе будет.

Ньёрд взял себе в жены Скади, дочь великана Тьяци. Скади хотела поселиться там, где жил ее отец, — в горах, в месте, что зовется Трюмхейм. Ньёрд же мечтал жить у моря. И они порешили, что девять суток станут жить в Трюмхейме, а другие девять — оставаться в Ноатуне.

Но, возвернувшись раз с гор в Ноатун, так промолвил Ньёрд:

*Не любы мне горы,
хоть я и был там
девять лишь дней.
я не сменяю
клик лебединый
на вой волков.*

Тогда Скади сказала так:

*Спать не дают мне
птичьи крики
на ложе моря,
всякое утро
будит меня
морская чайка.*

Скади вернулась в горы и поселилась в Трюмхейме. И часто встает она на лыжи, берет лук и стреляет дичь. Поэтому ее называют богиней-лыжницей. Так об этом сказано:





*Трюмхейм зовется,
где некогда Тьяцици
турс обитал;
там Скади жилище,
светлой богини,
в доме отцовом.*

В Ноатуне у Ньёрда родилось двое детей: сына называли Фрейром, а дочь Фрейей. Они прекрасны собою и могущественны.

Фрейр — славный и великий ас. Ему подвластны дожди и солнечный свет, а значит, и плоды земные, и его следует молить об урожае и о мире. От него зависит и достаток людей.

Фрейя же — славнейшая из богинь. Владения ее на небе зовутся Фолькванг. И когда она едет на поле брани, ей достается половина убитых, а другая половина — Одину, как здесь о том говорится:

*...Фолькванг зовется,
там Фрейя решает,
где сядут герои;
поровну воинов,
в битве погибших,
с Одином делит.*

Палаты, где живет она, зовутся Сессрумнир, и они велики и прекрасны. А ездит она на двух кошках, впряженных в колесницу. Она всех благосклоннее к людским мольбам, и по ее имени знатных жен величают госпожами. Ей очень по душе любовные песни. Именно ее следует просить о помощи в любви.

Есть еще ас по имени Тюр. Он самый отважный и смелый, и от него зависит победа в бою. Его хорошо





призывать храбрым мужам. Смелым, как Тюр, называют того, кто всех одолевает и не ведает страха. Он к тому же умен, так что про того, кто всех умнее, часто говорят: «Мудрый, как Тюр».

Вот пример его отваги. Когда асы отвлекали Фенририволка, чтобы надеть на него путы Глейпнир, тот не поверил, что его выпустят, пока ему в пасть не положили как залог руку Тюра. А когда асы не пожелали отпустить его, он откусил эту руку в том месте, которое называется с той поры волчьим суставом. И потому Тюр однорук. Но об этом будет отдельная речь.

Есть ас по имени Браги. Он славится своею мудростью, а пуще того — даром слова и красноречием. Особенно изощрен он в поэзии, и поэтому его именем называют поэзию и тех, кто превзошел красноречием всех прочих жен и мужей. Имя его жены — Идунн. Она хранит в своем ларце волшебные молодильные яблоки. Как только боги чувствуют, что начинают стареть и терять силы, тотчас же идут к ней, чтобы отведать их, и вот они вновь юны и полны сил — и так будет до конца времен.

— Да, большую ценность вверили боги Идунн! — заметил Ганглери.

Высокий рассмеялся в ответ:

— Да уж! От этого однажды чуть не вышло беды, и я смогу тебе об этом рассказать, но сперва надо тебе услышать имена остальных асов. Так слушай же далее!





Есть ас по имени Хеймдалль⁹, его называют белым асом. Хеймдалль велик и священен. Удивительно само происхождение его — ведь он сын сразу девяти дев, и все они сестры. Хеймдалля также зовут Круторогим

⁹ Хеймдалль участвует в целом ряде мифов в качестве второстепенного персонажа. Единственным сюжетом «Эдды», где он выступает главным героем, является «Песня о Риге». Песня начинается с того, что Риг — это имя, которым представился ас Хеймдалль.

Риг забредает в дом к старикам Аю (прадеду) и Эдде (прабабке). Они предлагают гостю скромный кров и пищу. Ночью Риг укладывается спать между супругами, и так продолжается три дня, затем он уходит. Через девять месяцев Эдда рождает сына и называет его Трэллом (рабом). Он оказывается черен и вырастает сильным, но уродливым. Женится Трэлл на Тир (рабыне), и рождаются у них двенадцать сыновей и девять дочерей, все имена которых так или иначе имеют отношение к уродству. Так появляется сословие слуг и рабов.

Далее Риг заходит в большой дом к Афи (деду) и Эмме (бабке). Они его кормят, поят и укладывают спать. Здесь Риг также проводит три дня, а через девять месяцев рождается мальчик с рыжими волосами и живыми глазами. Хозяйка называют его Карлом (мужем, то есть свободным человеком), а женится он на Снёр (сноха). У них появляются двенадцать сыновей и десять дочерей, все имена которых в основном предполагают опрятность и хорошие качества. Отсюда происходят свободные люди: фермеры и скотоводы.

Потом Риг является в особняк к Фати (отцу) и Моти (матери). Здесь его хорошо потчуют, и он остается на три дня. Через девять месяцев рождается Ярл: светлый волосами, со страшным взглядом. Когда Ярл подрастает, вновь является Риг, называет его сыном, делает наследником, учит рунам, дает ему свое имя и обеспечивает состоянием. Он женится на Эрне (умелая, проворная), дочери Херсира (господин). Эрна дарит ему одиннадцать сыновей и ни одной дочери. Имена их в основном означают сына или наследника. Так появляется военная знать (херсиры, хёвдинги).

Под конец повествуется о младшем сыне Риг-Ярла, Коне (юный отпрыск). Он становится самым умелым из сыновей, единственным ведающим руны, умеющим говорить с птицами, управлять огнем, за что также получает право носить имя или титул Риг. В один день ворон обращается к Кону на охоте и предлагает ему выступить в поход, указав на то, что у «Дана и Данпа богаче дома, земли их лучше». На этом месте песнь обрывается.

Вероятно, в конце рассказывается история о том, как Кон победил Дана и Данпа, женился на Дане, дочери Данпа, и стал таким великим, что от его имени произошел титул конунг, по крайней мере, такой пересказ конца песни сохранился в некоторых исландских источниках.

Также Риг упоминается в «Саге об Инглингах» как предок шведского конунга Дюгви.





и Златозубым. Его зубы выкованы из чистого золота. Конь его зовется Гультоп, Золотая Челка. Он живет в месте под названием Химинбьёрг, у самого моста Биврёст. Хеймдалль — страж богов и обитает в том месте у края небес, храня мост от горных великанов.

Это очень зоркий и неусыпный страж. Ему нужно меньше сна, чем птице. Как ночью, так и днем видит он на сотни поприщ вокруг. И слышит он, как растет трава на земле и шерсть на овце и все, что только можно услышать. У него есть чудесный рог, что зовется Гьяллархорн, и когда трубит он, то слышно его по всем мирам. Так здесь об этом сказано:

*...Химинбьёрг зовется,
там Хеймдалль, как слышно,
правит в палате;
там страж богов
сладостный мед
в довольстве вкушает.*

И так еще говорит он сам в «Заклинании Хеймдалля»:
*Девяти матерей я дитя,
сын девяти сестер.*

Есть ас по имени Хёд. Он слеп, но силы у него в избытке. И желали бы асы, чтобы не было нужды и поминать этого аса, ибо скверное дело рук его еще долго не изгладится из памяти богов и людей. И о том мы особо расскажем тебе.

Есть ас по имени Видар, или, по-другому, Молчаливый ас. Он славен тем, что у него есть особый толстый башмак, о назначении которого ты тоже узнаешь. Видар





силен почти как Тор, и на него, так же как и на бога грома, уповают боги во время всех своих передраг.

Али, или Вали, — так зовут сына Одина и Ринд. Он отважен в бою и очень метко стреляет.

Уль — сын Сив и пасынок Тора. Он так замечательно стреляет из лука и ходит на лыжах, что никому не под силу с ним тягаться. К тому же он прекрасен лицом и владеет военным искусством. К его помощи следует призывать во время состязаний.

Форсети — сын Бальдра и Нанны, дочери Непа. Он властитель небесных палат, что зовутся Глитнир. И все, кто приходит к нему с тяжбой, возвращаются в мире и согласии. Нет равного суду Форсети ни у богов, ни у людей. Так здесь о том говорится:

*Глитнир столбами
из золота убран,
покрыт серебром;
Форсети там
живет много дней
и ладит дела.*

Локи и его дети

К асам причисляют и еще одного, которого многие называют зачинщиком распрей между асами, сеятелем лжи и позором богов и людей. Имя его Локи, или Лофт. Он сын великана Фарбаути, а мать его зовут Лаувейя, или Наль. Братья его — Бюлейст и Хельблинди. Локи пригож и красив собою, но злобен нравом и очень переменчив. Он превзошел всех людей тем особым видом мудрости, что зовется коварством, пронырлив он и хитер на всякие





уловки. Асы не раз попадали из-за него в беду, но частенько сам Локи затем выручал их своею изворотливостью. Жену его зовут Сигюн, а сына их — Нарри, или Нарви.

Были у Локи и еще дети.

Ангрбодой звали одну великаншу из Страны Великанов. Спутался с ней как-то Локи, и от нее родилось у него трое детей, и все они оказались чудовищами. Первый сын — это Ёрмунганд, он же Мировой Змей. Второй сын — волк Фенрир. И есть у Локи дочь — Хель.

Когда проведали боги, что вырастают эти трое детей в Стране Великанов, то дознались у пророчицы, что ждать им от тех детей великих бед, и почуяли все, что дождутся великого зла от исчадий, вышедших из лона такой мерзкой матери и тем паче от семени такого отца.

Тогда Всеотец Один послал богов забрать тех детей, покуда малы они, и привести к нему. И когда их привели к нему, то он сразу решил, как с ними поступить.

Посмотрел он на одного из них, Ёрмунганда, а тот — самый настоящий змееныш! Бросил он тогда с брезгливостью Ёрмунганда в глубокое море, всю землю окружающее, и так он вырос там, что, посреди моря лежа, всю землю опоясал и кусал себя за хвост.

Уродливой великаншей Хель Один тоже погнушался и потому низверг ее поскорее с глаз долой в земные недра, в Нифльхейм, и в утешение поставил ее владеть девятью преисподними мирами, дабы она давала приют у себя всем, кто к ней послан, — а это люди, умершие от болезней или от старости.





И там, в тех преисподних мирах, ныне у нее большие селенья, и на диво высоки их ограды и крепки решетки. И уж кто попал в них, то тому назад дороги нет!

Мокрая Морось зовутся ее палаты, Голод — ее блюдо, с которого она ест, Истощение — ее нож. Лежебока — ее слуга, Соня — служанка, Напасть — это падающая на порог решетка, что преграждает путь в ее владения, Одр Болезни служит ей постелью, а Злая Кручина — пологом ее над кроватью.

Сама же Хель страшна собою. Она наполовину синяя, а наполовину — цвета мяса, и ее легко признать, потому что она сутулится и вид у нее свирепый.

Напоследок взглянул Один на младшего, Фенрира, и решил — да это же просто волчонок! Пусть, правда, и такой, что ростом с доброго быка, но ведь надо понимать, что он родился от великанши. Волчонок-великан показался ему не столь опасным, как старшие дети Локи, и он разрешил асам оставить его у себя как ручного зверя. И в том-то и была, его, пожалуй, главная ошибка! Как видишь, порой даже и сам Всеотец может ошибаться...

О том,
как асы связали Фенрира-волка

И вот асы взрастили у себя Фенрира-волка, но он рос так скоро, и зубы его день ото дня становились так велики и остры, что со временем лишь один Тюр отваживался кормить его. И когда боги увидели, как не по дням, а по часам растет волк, — все же пророчества говорили, что рожден он им на погибель, — то надумали





изготовить крепчайшую в мире цепь, дабы сковать зверя ею. И цепь ту прозвали они Ледингом, принесли ее к волку и начали подзадоривать его испытать той цепью свою силу. И Фенриру показалось, что он ее осилит легко, и потому он позволил надеть на себя путы. И лишь рванулся волк, как тут же лопнула цепь. Так избавился он от Лединга.

Тогда сделали асы другую цепь, вдвое крепче прежнего, и назвали ее Дроми. И стали они вновь упрашивать Фенрира испытать цепь, говоря, что он прославится силою, коли не удержит его такая чудо-цепь. Подумал волк: пусть крепка эта цепь, но и силы у него, верно, прибавилось с той поры, когда он разорвал Лединг. Взбрело ему тогда на ум, что стоит и отважиться, чтобы стяжать себе славу, и он дал надеть на себя те узы. И когда асы сказали, что, мол, пора — рванулся Фенрир, уперся да так грянул цепью оземь, что разлетелись ее кольца во все стороны. Так освободился он и от Дроми.

С тех пор и пошла поговорка: избавился от Лединга и освободился от Дроми — так говорят, если кто-то преодолел в жизни серьезные препятствия.

Стали тут асы опасаться, что не удастся связать им волка. И тогда Всеотец послал Скирнира, гонца Фрейра, под землю, в страну черных альвов, к неким карлам, и повелел им изготовить путы, прозванные Глейпнир. И принялись альвы за работу и сделали не цепь, а такую удивительную ленту, которую во всем свете не сыскать! Шесть сутей соединили в ней чудо-мастера: шум





кошачьих шагов, женскую бороду, корни гор¹⁰, медвежьи жилы, рыбе дыхание и птичью слюну.

И если ты прежде о таком и не слыхивал, можешь и сам, рассудив, убедиться, что обмана тут никакого нет. Ведь, верно, примечал ты, что у женщин не бывает бороды, что неслышно бегают кошки и нет слюны у птиц, как и нет корней у гор. И сушая правда все прочее, поскольку ни у одного медведя не сыщешь в теле жил, да и рыбы не дышат, как мы. Это я тебе все рассказал, поскольку это истинная правда, пусть кое-что из этого и нельзя проверить.

И промолвил Ганглери:

— И правда, можно поверить, что это так. А как-вы же были собою те путы?

Высокий отвечивал:

— Рассказать о том нетрудно. Путы те были гладки и мягки, как шелковая лента, а насколько прочны они были, это ты сейчас узнаешь. Когда асы получили эти путы, они крепко поблагодарили гонца за услугу и поплыли в озеро, что зовется Амсвартнир, к острову Люнгни. Они позвали с собою и волка. Там они показали ему эту шелковую ленту и начали опять подначивать его, чтобы он и ее разорвал. Они передавали ее друг другу и испытывали силою своих рук, но она не рвалась. «Ну нет, куда там, нам-то порвать ее не по силам, — говорили они, — а вот Фенрир ее все-таки порвет».

¹⁰ Согласно мнению ряда исследователей, мотив корней гор, упоминающихся как нечто несуществующее в действительности, наиболее часто встречается в фольклоре тюркоязычных народов. Он также знаком славянам и балтам. По всей видимости, это древний центральноазиатский мотив, проникший еще в древности в скандинаво-германскую мифологию.





Тогда ответил им волк:

— Как погляжу я на эту ленточку, то смешно мне становится. Да, невелика будет моя заслуга, коли разорву я ее на куски, и не стяжать мне через то славы. Нет, что-то тут не так. Хотя и кажется эта лента маленькой да тоненькой, да, знать, есть в ней какой-то подвох, и потому не бывать ей на моих ногах!

Асы сказали, что ему ничего не стоит разорвать столь тонкую шелковую ленточку, если прежде он поломал две толстые железные цепи.

— А коли не удастся тебе порвать эту ленту, то уж и богов ты не напугаешь, и мы тебя тогда отпустим.

И ответил им Фенрир:

— Если вы свяжете меня так, что мне не вырваться, то поздно мне будет ждать от вас пощады. Не по душе мне, чтобы вы надевали на меня все прежние эти путы. И, чем обвинять меня в трусости, пусть лучше один из вас вложит мне в пасть свою руку в залог того, что все будет без обмана.

Переглянулись асы и подумали, что вот прибавилось им заботы: никому не хотелось лишаться руки. И лишь Тюр смело протянул правую руку и вложил ее волку в пасть. И когда Фенрир уперся лапами, путы стали лишь крепче, и чем больше он рвался, тем сильнее они врезались в его тело. Тогда все вокруг засмеялись, кроме Тюра, ибо волк, в ярости от того, что его надули, тут же откусил тому руку.

Увидев, что Фенрир связан надежно, асы взяли конец пут, прозываемый Гельгья, протянули его сквозь





большую каменную плиту — она называется Гьёлль — и закопали ту плиту глубоко в землю. Потом они взяли большой камень, называемый Твити, и зарыли его еще глубже, привязав к нему конец пут. Волк страшно разевал пасть и метался, желая всех покусать. Тогда асы просунули в пасть ему меч: рукоять его уперлась под язык, а острие — в нёбо. И так и распирает с тех пор меч челюсть Фенриру-волку. Дико он воет, и бежит слюна из его пасти рекою, что зовется Вон. И так он будет лежать, пока не придет конец света.

Тогда промолвил Ганглери:

— Мерзких детей породил Локи, но велико могущество этих исчадий. Отчего же не убили боги волка, если ждут они от него большого зла?

И Высокий ответил:

— Так чтили боги свое святилище и свой кров, что не хотели осквернять их кровью Фенрира, хоть и гласят пророчества, что быть ему убийцею Одина.

Богини и валькирии

Славнейшая из богинь — Фригг. Ее двор зовется Фенсалир, и дивной он красоты.

Вторая — Сага. Она живет в Сёкквабекке, и это тоже роскошный двор.

Третья — Эйр, никто лучше нее не врачует.

Четвертая — Гевьон, юная дева, и ей прислуживают те, кто умирает девушками.

Пятая — Фулла, она тоже дева. Ходит она с распущенными волосами, и на голове у нее золотая повязка. Она





носит ларец Фригг и хранит ее обувь, и ей известны все самые сокровенные помыслы Фригг.

Шестую, Фрейю, почитают наравне с Фригг. Она вышла замуж за человека по имени Од. Дочь их зовут Хносс, она так прекрасна, что именем ее называют все, что прекрасно и высоко ценится.

Седьмая — Съёвн, ее забота — склонять к любви сердца людей, мужчин и женщин. Ее именем называют любовь.

Восьмая — Ловнтак. Она так добра и благосклонна к мольбам влюбленных, что добивается у Всеотца и Фригг позволения соединиться мужчине и женщине, хоть бы это и было им раньше заказано. Это по ее имени называется «позволение», а также то, что «славят» люди.

Девятая, Вар, слышит все людские клятвы и обеты, которыми обмениваются, оставшись наедине, мужчины и женщины. Потому эти обеты зовутся ее именем.

Десятая, Вёр, умна и любопытна, и ничего от нее не скроешь. Отсюда поговорка, что, мол, женщина «сведала от Вёр» о том, что ей стало известно.

Одиннадцатая, Сюн, сторожит двери в палате и закрывает их перед теми, кому входить не дозволено. И к ее помощи прибегают на тинге для защиты от тех речей, которые хотят опровергнуть. Потому и вошло в поговорку замечать, если кто отпирается: «У него на все есть Сюн, то есть отказ».

Двенадцатая, Хлин, приставлена охранять тех, кого Фригг хочет уберечь от опасности. Отсюда поговорка о тех, кто бережется, что он «спасается именем Хлин».

Тринадцатая — Снотра. Она умна и сдержанна, и ее именем зовут мудрых женщин и спокойных мужчин.





Четырнадцатая — Гна. Ее шлет Фригг в разные страны с поручениями. У нее есть конь, Ховварпнир, что скачет по водам и воздуху. Случилось раз, что увидали ваны, как Гна несется по воздуху. Тогда сказал один из них:

*Что там летит,
что там скользит,
в выси словно парит?*

Она ответила:

*Я не лечу,
хоть я скольжу,
в выси словно парю
на Ховварпнире,
зачатом Хамскерпиром
от Гардровы.*

По имени Гна называют все то, что возвышается.

Соль и Биль тоже причисляют к богиням, но об их свойствах уже было рассказано раньше.

Ёрд, мать Тора, и Ринд, мать Вали, — на самом деле великанши. Они из рода ётунов, но их тоже причисляют к богиням. Первая олицетворяет собой всю Землю. А вторая, говорят, прибыла с востока.

А есть и другие божественные девы — саном пониже, те, что прислуживают Одину и эйнхериям в Валгалле, подносят им питье, смотрят за утварью и чашами. Так называют их в «Речах Гримнира»:

*Христ и Мист
пусть рог мне подносят,
Скеггьёльд и Скёгуль,
Хильд и Труд,*





*Хлёкк и Херфьётур,
Гёль и Гейрахёд,
Рандгрнд, и Радгрнд,
и Регинлейв тоже
цедят пиво эйнхериям.*

Это все валькирии. Один шлет их во все сражения, происходящие между людьми.

Гунн, и Рота, и младшая норна по имени Скульд всякий раз скачут на поле брани, выбирают, кому пасть в битве, и решают ее исход.

Незримо летают над полем боя валькирии и собирают павших героев, чтобы унести их в Валгаллу...

Валгалла

И вот речь зашла о Валгалле, и воскликнул Гюльви-Ганглери:

— Сколь огромны должны быть чертоги Валгаллы! Верно, там часто теснятся в дверях великие толпы!

На это ответил ему Высокий:

— Отчего не спросишь ты, много ли в Валгалле дверей и велики ли они? Услышав мой ответ, ты скажешь, что было бы странно, если бы всякий не мог войти туда или выйти по своему желанию. Правда и то, что рассесться там не труднее, чем войти туда. Вот как сказано о том в «Речах Гримнира»:

*Пять сотен дверей
И сорок еще
В Валгалле, верно;
Восемьсот воинов
Выйдут из каждой
Для схватки с волком.*





Тогда Ганглери сказал:

— Великое множество людей в Валгалле. И, правду сказать, большой владыка Один, раз повинуется ему столь великое воинство. А что делают там эйнхерии, чем занимаются?

Высокий ответил:

— Всякий день, едва проснувшись, облачаются они в доспехи и, выйдя из палат, бьются между собой и поражают друг друга насмерть, а потом, поверженные, вновь встают на ноги как ни в чем не бывало. В том и состоит их забава. А как подходит время к завтраку, то идут они в трапезную залу Валгаллы и садятся пировать. Так здесь говорится:

*Эйнхерии все
рубятся вечно
в чертоге у Одина;
в схватки вступают,
а кончив сраженье,
мирно пируют.*

Ганглери молвил:

— Получается, что все павшие в битве с тех самых пор, как был создан мир, обитают теперь у Одина в Валгалле. И ты говоришь, что постоянно пируют они. Как же Одину удастся накормить и напоить их всех? Ведь, наверно, собралось там людей великое множество!

Тогда ответил Высокий:

— Ты прав: великое множество там народу, и будет намного больше, хоть и этого покажется мало, когда придет волк. Но сколько бы ни было людей в Валгалле, всегда хватает им мяса чудесного вепря по имени Сэхранмир.





Каждый день его режут и варят, а к вечеру глядишь — он снова цел! А что до твоих расспросов, то, сдается мне, немного сыщется мудрецов, чтобы знали всю правду. Андхримнир — имя повара, а котел, где варится мясо, зовется Эльдхримнир. Так здесь о том сказано:

*Андхримнир варит
Сэхримнира-вепря
в Эльдхримнире мясо —
дичину отличную;
немногие ведают
яства эйнхериев.*

Тогда Ганглери спросил:

— Вот ты говоришь, что сам Один пирует в Валгалле, но, право, ест ли он одну пищу с эйнхериями? Ведь, сдается мне, Всеотец не нуждается в той еде, что людям потребна...

Высокий согласился:

— Это ты верно подметил. Вся снедь, что ставят перед ним на стол, он бросает двум волкам, которые сидят у его ног, — они зовутся Гери и Фреки — и не нужна ему никакая еда. Вино — вот ему и еда, и питье. Так здесь говорится:

*Гери и Фреки
кормит воинственный
Ратей Отец;
но вкушает он сам
только вино,
доспехами блещущий.*

Два ворона, Хугин и Мунир, сидят у Всеотца Одина на плечах и шепчут на ухо обо всем, что видят или





слышат. Он шлет их на рассвете летать над всем миром, а к завтраку они возвращаются со свежими новостями. От них-то и узнает он все, что творится на свете. Поэтому его называют Богом Воронов. Так здесь о том сказано:

*Хугин и Мунин
над миром все время
летают без устали;
мне за Хугина страшно,
страшней за Мунина —
вернутся ли вороны!*

Тогда спросил Ганглери:

— А есть ли у самих эйнхериев такие напитки, чтобы было чем запивать им еду столь изобильную? Или пьют они там просто воду?

Высокий ответил, ухмыльнувшись:

— Странен мне твой вопрос! Будто станет Всеотец звать к себе конунгов, и ярлов¹¹, и других знатных мужей и предлагать им воду! И верно, многим, попавшим в Валгаллу, слишком дорогим питьем показалась бы та вода, если бы не сулила им Валгалла лучшей награды за раны и смертные муки. Другое я тебе поведаю. Коза по имени Хейдрун стоит в Валгалле и щиплет листья с ветвей того прославленного дерева, что зовется Лерад. А мед, что течет из ее вымени, каждый день наполняет большой жбан. Меду так много, что хватает напиться допьяна всем эйнхериям.

Тогда заметил Ганглери:

¹¹ Ярл — племенной вождь, представитель сословия знати в Скандинавии.





— Да, немало пользы от столь дивной козы! Чудесным должно быть дерево, с которого она щиплет листья!

На это молвил Высокий:

— Надобно тебе еще рассказать и об олене Эйктюрнире. И он, как мы уже говорили тебе, тоже стоит на Валгалле и объедает ветви не только с Иггдрасиля, но и с того же самого дерева Лерад, а с рогов его, что имеют наконечники дубовые, каплет столько влаги, что стекает она вниз, в поток Кипящий Котел, и берут оттуда начало реки Сид, Вид, Сёкин, Эйкин, Свёл, Гуннтро, Фьёрм, Фимбультуль, Гипуль, Гёпуль, Гёмуль, Гейрвимуль. И протекают реки сии через селенья асов.

Есть там и прочие реки, и называются они так: Тюн, Вин, Тёлль, Хёлль, Град, Гуннтраин, Нют, Нёт, Нённ, Хрённ, Вина, Вегвинн, Тьоднума.

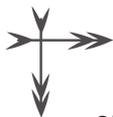
Норны из Ётунхейма. Их прорицание

Золотые тавлеи и конец Золотого века
Ганглери спросил:

— Вы упоминали о Золотом веке. А долго ли он длился и почему ему пришел конец? Это случилось из-за каких-то ведьм, которые пришли из Ётунхейма?

— Да, мы упоминали об этом, — ответил Высокий. — И это правда. В этом виноваты ведуньи, но отчасти и сами боги тоже.

Хорошо было в мире во время Золотого века. И люди, и боги, и духи, и великаны жили в согласии и мире. Асы



обустроивали свою обитель Асгард и обиталище людей Митгард. Они выплавляли столько золота, что его было некуда девать. Золотом играли, им забавлялись, и никто не ведал, что скоро этому придет конец.

Вот как-то сидели асы на поле Идавёлль и развлекались тем, что играли в тавлеи¹². У вас, людей, они деревянные или костяные, а у асов они были из чистого золота.

И тут неожиданно появились три женщины.

Они пришли со стороны Ётунхейма, но на самом деле никто не знает, откуда они родом. Некоторые полагают, что это были настолько древние существа, что жили они еще до начала времен.

Одна из них была очень дряхла и звалась Урд — Прошедшее, другая была средних лет, и ее звали Верданди — Настоящее, третья же была еще совсем юна и носила имя Скульд — Будущее. И их мы тоже называем норнами.

— Сидите, играете? Ну что ж, наслаждайтесь отдыхом да забавой — недолго вам осталось веселиться. Прибавится вам забот. Скоро, совсем уж скоро жажда золота и жажда наживы проникнут в сердца людей, и Золотому веку придет конец, — сказала Старшая норна.

— Люди будут убивать и обманывать друг друга ради золота. Многих славных героев ослепит оно своим блеском, и они погибнут в борьбе за него, — добавила Средняя.

¹² Тавлеи — вид шашек (нардов) у древнегерманских народов.





— Да, все будет так, как вы сказали, — подтвердила Младшая норна, но тут же добавила: — И все же придет время, когда золото потеряет свою власть над людьми, и тогда они снова будут счастливы.

— Так то ж люди, — возразили асы. — Злато над нами не имеет власти, столь много его у нас!

— Увы, и вы, боги, не избегнете этого! И вами овладеют алчность и зависть. Обман и ненависть проникнут и в ваши сердца! Вы нарушите свои клятвы и будете проливать кровь. Горе вам! — прокаркала Старшая.

— Скоро начнется великая война между асами и великанами! Много крови прольется. Страшные дела произойдут! Гибель я вижу! Все сгинут: и великаны, и боги! Миру придет конец! — прошипела Средняя.

— Сгинете вы, но ваши дети останутся, — заверила Младшая. — Невинным и юным — будущее, старым и грешным — неминуемая смерть.

— Так будет! — хором сказали три норны и с теми словами ушли.

Боги остались на Идавёлль-поле, но что же — бесследно исчезли их золотые тавлеи, и как ни искали их асы, найти не смогли. И это было первым знаком того, что Золотому веку приходит конец...

— А вскоре случилось и другое. Начались великие войны, — добавил Равновысокий.

— Злостью и ненавистью стал пахнуть мир! Ётуны взалкали крови. И захотели они завладеть и Луною и Солнцем. Вот тогда-то и погнались за ними страшные волки, которые в итоге настигнут и поглотят их, — прибавил Третий.





Как асы обманули своего каменщика

О коне Одина Слейпнире и о том,
откуда он появился

И тогда спросил Гюльви, назвавшийся Ганглери:

— И когда началась война с ётунами? И с чего она началась?

Высокий ответил ему:

— Значит, ты ничего не знаешь о том? Верно, ты согласишься, что стоит рассказать тебе поподробней. Так слушай же.

Когда запахло в мире войной, решили боги обнести высокой стеной все, что имеют. Но не знали они, как быстрее сделать это, ибо обленились во время безмятежного Золотого века. И тут явился к ним некий мастер и предложил построить за три полугодия стены — да такие прочные, чтобы смогли устоять против троллей, горных великанов и инеистых исполинов, вздумай они напасть на Асгард.

А в качестве платы за свою работу стал он выторговывать себе в жены саму Фрейю. Мало того — возжелал завладеть он и Солнцем, и Месяцем! Асы держали совет и сговорились с мастером на том, что он получит все, что просит, если сумеет построить стены в одну зиму. Но если с первым летним днем будет хоть что-нибудь не готово, то он ничего не получит. И не вправе он пользоваться чьей-нибудь помощью в этой работе. Когда боги поставили такие условия, мастер стал просить у них позволения взять себе в помощь только своего коня по имени Свадильфари. И по совету Локи ему позволили это.





С первым зимним днем принялся мастер за постройку. По ночам возил он камни на своем коне, и дивились асы, какие необъятные глыбы с легкостью тащил тот конь, и работал он вдвое больше и быстрее самого каменщика, потому и дело двигалось на удивление споро. И тогда поняли асы, что зодчий уложится в срок и им придется выполнить все условия сделки. А этого богам очень не хотелось.

Но куда деваться? Ведь договор был заключен при свидетелях и скреплен многими клятвами. Все асы подписали тот договор — кроме Тора, ибо был он тогда у темных альвов, которые делали ему его волшебный молот. И вот уже шла зима к концу, и все быстрее продвигалась постройка стены. Она была так высока и прочна, что, казалось, никому не взять ее приступом. И когда до лета оставалось всего три дня, все было уже готово, и дело оставалось лишь за воротами.

Сели тогда боги на свои престолы, и стали держать совет, и начали спрашивать друг друга: что ж за мудрец надоумил их своими руками выдать Фрейю замуж в Страну Великанов и обезобразить небо, сняв с него солнце и звезды и отдав их великанам? И все сошлись на том, что такой совет дал не иначе как Локи, сын Лаувейи, виновник всяческих бед. Тут все насели на Локи, пригрозив ему, что поделом ему будет лютая смерть, если он не найдет способ, как помешать мастеру выполнить условия сделки.

Локи струсил и поклялся подстроить так, что каменщик ни за что не выполнит условий. И в тот же вечер, лишь отправился мастер за камнями со своим конем





Свадильфари, как навстречу коню выбежала из леса с игривым ржанием красивая кобыла. И лишь заметил конь эту кобылу, то взбесился и, порвав удила, пустился за нею, а она ускакала в лес. Каменщик бросился им вслед, пытаясь изловить коня, но все было напрасно — лошади носились по лесу и миловались, и потому работа не тронулась с места. И на следующий день было сделано еще меньше, чем обычно.

Тогда каменщик понял, что не закончить ему работу к сроку, и впал в неистовую великанскую ярость. Асы же, признав в пришельце горного великана, не посмотрели на свои клятвы и тут же позвали Тора. Тотчас явился Тор, и в тот же миг впервые взвился в воздух молот Мьёлльнир. Да, заплатил Тор мастеру за работу — да вот только не солнцем, звездами и прекрасной богиней! Даже продолжить жизнь в Стране Великанов — и в том было отказано мастеру! Первый же удар чудесного молота Тора вдребезги разбил череп зодчего, и отправился тот напрямиком в глубины Нифльхеля.

А той красивой кобылой, за которой бегал Свадильфари, был не кто иной, как сам Локи, — и спустя некоторое время он родил жеребенка, да какого! Жеребенок был тот серой масти и о восьми ногах.

Долго потешались над Локи боги, но потом, поразмыслив и глядя, как не по дням, а по часам растет тот удивительный жеребенок, сочли, что лучше коня не сыскать им ни у богов, ни у великанов, ни у людей. И когда вырос тот жеребенок в чудесного жеребца Слейпнира, стал на нем ездить сам Всеотец.





Так начало сбываться предсказание норн — асы нарушили свои клятвы и попрали свой договор, обманув и убив своего каменщика.

И так сказано о том в «Прорицании вёльвы»:

*Тогда сели боги
на троны могущества
и совеща́ться,
священные, стали:
кто небосвод
сгубить покусился
и Ода жену
отдать великанам?
Крепкие были
попраны клятвы,
тот договор,
что досель соблюдался.
Разгневанный Тор
один начал битву —
не усидит он,
узнав о подобном!*

Корабль Скидбладнир

И сказал Ганглери:

— Да, теперь мне ясно, как началась война асов с ётунами и откуда взялся восьминогий конь Слейпнир. А что можно поведать о Скидбладнире, лучшем из кораблей, как вы о нем говорите? Правда ли, что никакой другой корабль не сравняется с ним величиной?

Высокий ответил:





— Скидбладнир — и вправду лучший из кораблей и на диво искусно сделан. Но он не самый большой. Самый большой корабль — это Нагльфар. Им владеет Муспелль, и о нем еще будет рассказано.

А Скидбладнир построили некие карлы, сыновья Ивальди, и отдали этот корабль Фрейру. Так он велик, что хватит места всем асам в доспехах и при оружии. И лишь поднимут на нем паруса, в них дует попутный ветер, куда бы ни плыл он. А когда в нем нет нужды, чтобы плыть по морю, можно свернуть его, как простой платок, и упрятать в кошель, так он сложно устроен и хитро сделан.

Путешествия Тора¹³

Тогда Ганглери сказал:

— Добрый корабль Скидбладнир. Верно, много нужно было колдовского умения, чтобы сделать такой. А не приходилось ли Тору встречать на пути превосходящую его силу? Не ввергали ли его в беду чьи-либо телесная мощь или колдовство?

Тогда Высокий молвил:

¹³ Тор являлся одним из самых путешествующих асов. Возвращаясь с востока и желая переправиться через некий пролив, он как-то повстречал своего отца Одина («Песнь о Харбарде»). Проверя находчивость и выдержку сына, Один, прикинувшись лодочником Харбардом, принялся намеренно осыпать Тора бранью:

*Едва ли тремя ты
Дворами владеешь,
Если ты бос
И одет как бродяга:
Даже нет и штанов!*

В конце концов ас не прошел испытания. Но Харбард рассказал Тору об обходном пути.





— Мало кто, думаю, сможет тебе рассказать о таком. Все же многое стоило ему великого труда. Но хоть бы и случилось Тору встречаться с силой, которой он не мог одолеть, негоже о таком рассказывать, ибо примеров тому немало, а всем надлежит верить, что нет никого сильнее Тора.

Тогда сказал Ганглери:

— Сдается мне, я спросил вас о том, чего никто не станет рассказывать.

Ответил ему Равновысокий:

— Слышали мы о событиях, которые показались нам невероятными. Да вот сидит здесь тот, кто сумеет рассказать все, как было, и ты поверишь, что не солжет сейчас никогда не лгавший доньине.

Тогда Ганглери сказал:

— Ну что ж, я постою и дальше и послушаю, разрешится ли мой вопрос. А не то я назову вас побежденными, раз вы не смогли рассказать, о чем я вас спрашиваю.

Тогда в разговор вступил Третий:

— Видно, ему очень хочется знать про те события, хоть и не дело о них рассказывать. Ну да деваться некуда, пусть уж все услышит.

О путешествии Тора в Утгард

А сказ мы начнем с того, что отправился Эку-Тор с козлами своими и с колесницей в путь, а спутником его был хитроумный Локи.

Ехали они долго и под вечер подъехали наконец к дому одного человека и попросились на ночлег.





Хозяин впустил гостей, но посетовал, что нечем их ему накормить. Тогда Тор, сказав ему, что нечего беспокоиться о пропитании, взял и зарезал своих козлов, освежевал их туши и положил в котел. А как мясо уварилось, то сел он вечерять со своим спутником. Позвал Тор к ужину и хозяина с женою и их детьми — сыном, которого звали Тьяльви, и дочерью — Рёсквой. Щедро угощал их Тор, но строго наказал при этом: мол, могут они есть мясо до отвала, но ни в коем случае не должны трогать костей. Но Тьяльви, хозяйский сын, послушавшись наказа Эку-Тора, взял потихоньку бедренную кость козла, расколел ее ножом и выковырял костный мозг.

После ужина Тор разложил перед очагом козлиные шкуры и велел хозяину и домашним его кидать кости в те шкуры. Тор со спутниками заночевал в том доме, а спозаранку встал, оделся и, подняв молот свой, Мьёлльнир, освятил им шкуры. Тут козлы немедленно ожили и вскочили, но один из них хромал на заднюю ногу. Не укрылось это от Тора, и начал он сердиться. И сказал, что, верно, хозяин или домашние его не были осторожны с козлиными костями: ведомо ему, что сломана бедренная кость и что нарушили они его наказ. Нужды нет долго о том сказывать: всякий представит, как напугался хозяин, увидев, что Тор нахмурил брови. И как ни мало оставалось видно от глаз Тора, хозяин готов был повалиться наземь от его яростного взгляда. Тор же, охваченный гневом, ухватил руками молот, да так, что побелели на его пальцах суставы.





Тут хозяин и вся родня его повели себя так, как и следовало ожидать: завопили благим матом и стали просить пощады, предлагая взамен все свое добро. Когда Тор увидел их страх, то гнев его поулегся, и, смягчившись, он пошел на мировую, взяв себе тех детей, Тьяльви и Рёскву, в услужение. Они обязались нести ему службу и с той поры следуют за ним неотлучно.

О том, как Тор встретил великана Скрюмира

Оставив в доме у того человека козлов, дабы они отдохнули, и наказав хозяину лечить того, что охромел, Тор и его спутники пустились в дальнейший путь на восток, в Страну Великанов. Добравшись до моря, Тор вынул из кошеля свой волшебный корабль, переправился на нем через глубокий пролив и, ступив на берег, продолжил путь дальше, а с ним Локи, Тьяльви и Рёсква.

Шли они так по новой земле недолго и вот, наконец, увидели перед собою большой лес. Этим лесом шли они весь день, пока не стемнело, и дивились асы, глядя на своего нового спутника: никто на земле не смог бы сравниться с Тьяльви в скорости. Прочие едва поспевали за ним — как бы ни был тяжек путь, а он даже не запыхался. И он нес на плечах дорожный мешок Тора, и мешок тот был велик и объемист, да вот только еды в нем на четверых было мало.

Когда совсем стемнело, путники снова начали искать себе пристанище на ночь и набрали на какой-то дом, очень просторный и совершенно пустой. С его одной стороны они обнаружили вход, и им показалось странным,





что он был шириною во весь дом. Но деваться было некуда — в этом странном жилище они и заночевали. И вот посреди ночи случилось сильное землетрясение, заходила вся земля под путниками ходуном, а дом так и затрясся.

Тор поднялся и позвал своих товарищей, и, пробираясь в темноте вглубь дома, они обнаружили пристройку по правую сторону дома, как раз посередине. Тогда путники решили укрыться там. Тор встал у входа, а его товарищи забились вглубь. Все были напуганы, но Тор сжимал рукоять молота и был готов защищаться. Вскоре путешественники вновь услышали сильный шум и грохот, и он продолжался всю ночь, хотя никто не появился и не напал на них. Но как бы там ни было, Тор, Локи, Тьяльви и Рёсква до рассвета не смогли сомкнуть глаз.

А с приходом дня вышел Тор и видит: лежит исполин в лесу неподалеку от них, и росту он необъятного. Великан спал и так громко храпел, что Тор сразу догадался, что грохотало ночью. Тогда опоясался он Мегингъёрдом, Поясом Силы, и прибыло у него мощи божественной. И тут же проснулся гигант и сразу встал на ноги. И, как сказывают, впервые Тору не хватило духу ударить великана молотом, и он спросил того об имени. Тот назвался Скрюмиром.

— А мне, — сказал он, — нужды нет спрашивать, как тебя звать. Знаю я, что ты Аса-Тор. Да, и, кстати, не ты ль уволок куда-то мою рукавицу?

Потянулся рукою Скрюмир и поднял рукавицу, и Тор увидел, что ее-то он и принял ночью за дом, а большой палец рукавицы — за пристройку, в которой они спрятались, напуганные громом.





Скрюмир спросил, не возьмет ли Тор его в попутчики, и Тор, поразмыслив, согласился.

Между тем наступило уже время подкрепиться перед дорогой. Скрюмир развалился на земле, развязал свою котомку и принялся аппетитно завтракать, а Тор и его сотоварищи сели немного поодаль от него. Увы, трапеза их была очень скудна. Увидел Скрюмир, что у его попутчиков мало еды и что они с завистью смотрят на его сытную трапезу, и после завтрака предложил им сложить всю еду вместе и далее есть из общего котла. Такому щедрому предложению Тор и его спутники очень обрадовались и согласились на это, предвкушая, как будут лакомиться обильными припасами великана.

Увязал Скрюмир все припасы в одну котомку и взвалил себе на спину. Весь день он шел далеко впереди, и его попутчики никак не могли угнаться за ним: так широк был его шаг. И он шел медленно и вразвалочку, а его спутникам приходилось следовать за ним бегом. А поздно вечером подыскал Скрюмир им пристанище под одним большим дубом. И сам сказал Тору, что он, мол, утомился и потому вечерять уже не будет, а сразу ляжет спать, а они, дескать, пусть берут котомку и приготовят себе ужин. И в тот же миг Скрюмир повалился под дуб и громко захрапел. Тор же принялся развязывать котомку, и случилась с Тором такая досадная оказия: ни единого узла не сумел он развязать, ни единого ремня не смог ослабить, как ни старался.

Увидев, что ничего не выходит, он разъярился: обеими руками схватил молот свой Мьёлльнир и, подкравшись к лежащему Скрюмиру, со всего маху ударил его





по голове. А Скрюмир проснулся и спрашивает, не листок ли с дерева упал ему на голову да поужинали ли они и устроились ли на ночлег. Тор ответил, что, мол, все хорошо, и они сейчас лягут спать. Улеглись они под другим дубом, но поскольку были голодны и раздосадованны, то было им явно не до сна.

А едва они кое-как уснули, как тут же стал храпеть Скрюмир, да так громко, что вновь, как в прошлый раз, почудилось путешественникам, что по всему лесу бушует гроза. Тогда Тор встал, и, подойдя к Скрюмиру, вновь занес свой молот, и со всего маху ударил Скрюмира в самое темя, и почувствовал, как глубоко в голову великана вошел Мьёлльнир. В тот же миг проснулся Скрюмир и спросил:

— Ну, что там еще? Уж не желудь ли упал мне на голову? И что стряслось с тобой, Тор? Ты чего не спишь?

Тор и ответил:

— Да я и сам вот только внезапно проснулся. А вообще еще только полночь, и самое время нам спать далее.

Но про себя подумал: если только выдаться ему случай нанести третий удар Скрюмиру, тому уж точно не сносить головы. И вот лежит он и поджидает, когда Скрюмир заснет покрепче.

Незадолго до рассвета Тор услышал, что Скрюмир снова захрапел. Тогда подкрался он к нему, занес молот, собрав все силы, и ударил прямо в висок. Вошел молот по самую рукоять. А Скрюмир опять проснулся, сел, провел рукою по виску и сказал:

— Уж не птицы ли сидят надо мною в ветках дерева? Почудилось мне, когда я просыпался, будто какой



сучок упал мне на голову. Ты уже проснулся, Тор? Верно, пора уже нам вставать и одеваться. Недалеко вам осталось до города, что зовется Утгард, а правит им король по имени Утгарда-Локи. Я слышал, вы перешептывались, что человек я росту немалого: так увидите вы людей и повыше, если попадете в Утгард. Примите теперь мой добрый совет: не слишком там заноситесь. Подданные Утгарды-Локи не потерпят насмешек от какой-то мелюзги. А не то — поворачивайте обратно, и это, я думаю, будет для вас всего лучше. Если же вы все-таки хотите идти дальше, держите путь на восток. Мне же путь лежит на север, к горам.

Взял Скрюмир свою котомку, закинул себе на спину и, свернув с их пути, направился в лес. И асы не испытали никакого сожаления от того, что он ушел.

Об умениях Тора и его товарищей

Тор отправился в дальнейший путь, а с ним и его товарищи, и так шли они до самого полудня. И вот увидели они: стоит посреди поля огромный город. И пришлось им высоко запрокинуть головы, чтобы смерить его взглядом, — так высоки и необъятны были его стены!

Встали они у городских ворот, а ворота — решетчатые да на запорах. Тор подошел к решетке, да замка отомкнуть-то и не сумел!

Все же путешественники так силились проникнуть в город, что в итоге протиснулись между прутьями решетки и попали внутрь. Тут увидели они огромные палаты и направились к ним. Дверь была открыта. Тор и его спутники зашли внутрь и заметили на скамьях





по обеим сторонам множество народу, и все они были росту далеко не малого!

Вот увидели гости — восседает посредине залы на высоком престоле конунг, и зовут его Утгарда-Локи. Подошли странники к Утгарду-Локи и поприветствовали его. А тот не сразу и взглянул на них, но все же повернул к ним голову и сказал с ухмылкой:

— Того, кто так далеко забрел, нечего спрашивать о новостях, Тор. Ты ведь Тор, или я ошибаюсь? И вправду ты? А не брешешь? А я-то уж, грешным делом, подумал, что не может же этот хлипкий недорослик быть столь прославленным и столь восхваляемым среди асов Эку-Тором! Да, я, конечно, представлял тебя несколько иначе... Ну да ладно — думаю, ты все ж таки будешь поважнее, чем кажешься на вид. Однако это надо еще доказать. И, кстати, это касается и твоих спутников тоже. Ну, коротышки, в каком же искусстве беретесь вы себя показать? И учтите — нет места у нас тому, кто не сумеет отличиться в каком-нибудь искусстве или хитрости. Так что давайте, покажите, на что вы способны, или выметайтесь из города сразу!

И тут вперед вышел Локи:

— Есть у меня искусство, которое я берусь показать: в Асгарде нет большего обжоры, чем я, и никто не может есть так быстро, как я. Я точно тебе говорю — никто здесь не съест своей доли быстрее меня.

Тогда с усмешкой сказал ему Утгарда-Локи:

— Ну что ж, это и впрямь искусство. Валяй, потягайся с моим записным обжорой. Удиви нас — если только





у тебя получится, хоть я в том сильно сомневаюсь. Да так уж и быть — испробуем тебя в этом деле.

И он подозвал одного человека по имени Логи, сидевшего всех ниже, и велел ему выйти вперед и померяться с Локи в обжорстве. Тут же принесли огромное деревянное корыто и, наполнив его мясом до краев, поставили перед ними на стол. Локи уселся с одного конца, а Логи — с другого, и принялись они есть наперегонки, кто скорее, и встретились посреди корыта. Локи и вправду ел очень быстро и жадно: слопал все мясо и обглодал все кости дочиста. Да только вот незадача — Логи-то съел мясо вместе с костями целиком, а с ними и половину корыта! И всякому стало видно, что Локи игру проиграл.

Тогда Утгарда-Локи спросил, в какой игре покажет себя тот юноша, что пришел с ними вместе. Тьяльви и сказал, что он, мол, готов бежать взапуски со всяким, на кого укажет Утгарда-Локи. Утгарда-Локи заметил, что доброе это искусство и, верно, знатный он скороход, если хочет показать себя в этом деле. И Утгарда-Локи тотчас повелел устроить состязание.

Встав со своего престола, вышел король из палат и путникам велел следовать за ним.

Вывел он их в чистое поле, и увидели они дорожку на меже, весьма удобную для такого рода состязаний. И вот Утгарда-Локи подозвал к себе некоего парнишку — звали его Хуги — и велел бежать с Тьяльви взапуски.

Пустились они бежать по первому разу, и Хуги оказался настолько впереди, что, достигнув конца дорожки, побежал он назад, навстречу Тьяльви.

Тогда Утгарда-Локи сказал:





— Да, видимо, придется тебе, Тьяльви, приналечь, чтобы выиграть эту игру. Но и то правда: не бывало здесь еще человека, чтобы бегал быстрее тебя.

Вот побежали скороходы по второму разу, и когда Хуги, добежав до конца дорожки, повернул назад, Тьяльви был от него еще на расстоянии полета стрелы. Тогда, укоризненно качая головой, сказал Утгарда-Локи Тору:

— Вижу я, славно бегают твой Тьяльви, да не верится мне уже, что выиграет он игру. Ну да ладно — посмотрим, как пробегут они по третьему разу.

И вот устроили третий забег. Хуги уже добежал до конца дорожки и повернул назад, а бедолага Тьяльви не пробежал и половины! И всем стало ясно, что игра окончена.

Тогда Утгарда-Локи спросил у Тора:

— Ну, а ты-то сам каким искусством удивишь нас? Мы тут много слышаны о твоих подвигах, да только вот, глядя на твоих слабосильных спутников, как-то уж и не верится мне в них.

Тор, поразмыслив, ответил ему, что всего охотнее он бы померялся с кем-нибудь силами в питье. Утгарда-Локи ответил, что это устроить нетрудно. Пошел он в палату и позвал своего стольника, чтобы подал он скорее штрафной рог, из которого обычно пили те из его подданных, кто с опозданием приходил к нему на пир. И тотчас появился стольник с тем рогом и подал его Тору.

А Утгарда-Локи молвил:

— Считается у нас, что тот из наших горазд пить, кто осушает этот рог с одного глотка. Другим из наших на то надобно два глотка, и не найдется среди нас такого,





у кого не достало бы силы опорожнить его с третьего разу. И таких мы считаем самыми слабосильными из нас.

Тор поглядел на рог и нашел, что он узок и потому невелик, хоть и длинен изрядно. Но ведь и жажда у него была немалая. Ну, думает, это-то ему одолеть по силам! Принялся он тут пить и сделал громадный глоток, думая, что в другой раз уж не придется ему эдак потеть над рогом. И начал он пить и пил так долго, что воздух у него в легких иссяк. Когда ж перехватило у него дыхание, то он оторвался от рога и стал смотреть, как идет дело, и видит — а воды-то почти и не убавилось!

Тут рассмеялся Утгарда-Локи и с обидным смехом сказал:

— Да, пил-то ты вроде неплохо, да только выпил всего ничего! Сказал бы мне кто-нибудь раньше, что Аса-Тор такого пустяка не осилит, я б не поверил. Ну, уж верно, ты решил допить все разом со второго глотка?

Ничего не ответил ему Тор, а со злостью снова представил рог ко рту и, думая, что уж теперь-то он выпьет все, стал хлебать воду, насколько хватит дыханья, но видит — конец рога все не подымается, как бы ему хотелось. И отняв рог ото рта, посмотрел он, и показалось ему, что убыло воды еще меньше, чем в прошлый раз: лишь настолько, чтобы держать не расплескивая.

Тут сказал Утгарда-Локи:

— Что ж это с тобой, Тор? Уж не оставил ли ты на третий раз больше, чем тебе по силам? Ну, наверное, если ты осушишь рог с третьего раза, то это уж будет такой глоток, что больше и представить нельзя! Только не прослыть тебе у нас за столь большого силача, каким считают





тебя асы, если в другой игре ты отличишься не лучше, чем в этой.

Тут совсем разъярился Тор и, приставив рог ко рту, собрал все силы и сделал предлинный глоток. А заглянув в рог, увидел: и впрямь заметна кое-какая разница, но тут он с досадой бросил рог и не пожелал более пить.

Тогда Утгарда-Локи сказал:

— Ну, теперь с тобой все ясно — не столь ты, видать, могуч, как мы о тебе думали. Не хочешь ли испытать себя в других играх? Или не стоит? Ведь теперь уже всем понятно, что не будет тебе здесь удачи.

Тор ответил ему:

— Можно попробовать и другую игру. Но дома, среди асов, показалось бы мне странным, если бы такие глотки назвали там маленькими. Так что же за игру вы мне предложите?

С презрением молвил Утгарда-Локи:

— Детишки забавляются у нас здесь тем, что любому взрослому мужу покажется делом пустячным: они поднимают с земли мою кошку. Я бы не стал и говорить о такой безделице с прославленным Аса-Тором, если бы не увидел, что далеко не так могуч сей хваленый ас, как я думал.

И в тот же миг выскочила на пол серая кошка, и не маленькая. Тор подошел к ней и, подхватив посреди брюха, стал поднимать. Но чем выше он поднимал кошку, тем больше выгибалась она в дугу. И когда он поднял ее так высоко, как только мог, она, наконец, оторвала от земли одну лапу. И больше у Тора так ничего и не вышло.

А Утгарда-Локи снова принялся говорить обидные слова:





— Игра кончилась, как я и ждал: кошка-то большая, а Тор совсем мал ростом против великанов, что у нас обитают.

Тут Тор разъярился:

— Хотя я, по вашим словам, и мал, но пусть кто только попробует подойти и со мною схватиться! Я теперь крепко рассержен!

Утгарда-Локи окинул взглядом скамьи и молвил в ответ:

— Да вот что-то никого я тут не вижу, кто посчитал бы стоящим делом с тобою побороться... Недостойно у нас со слабыми биться.

И, поразмыслив еще, добавил:

— Ну, разве пусть кликнут сюда старушку Элли, дряхлую да немощную мою нянюшку, что меня в детстве в зыбке качала, и пускай Тор сразится с нею, коли ему по силам будет. В свои-то года случалось ей одолевать людей, которые казались мне не слабее Тора.

И тут же в палату вошла старуха. Тогда приказал ей Утгарда-Локи схватиться с Тором.

Сказано — сделано. И началась борьба, да такая, что чем больше силился Тор повалить старуху, тем крепче она стояла. Тут стала напирать на него старуха — и так шибко, что Тор еле удержался на ногах. Жестокою была схватка, да недолгою: упал Тор на одно колено. Тогда подошел Утгарда-Локи и велел им кончать борьбу, да сказал еще, что Тору теперь нет нужды вызывать на бой других его людей.

Тут Утгарда-Локи объявил, что состязаниям теперь конец и что время им подкрепиться с дороги. И велел он





ему и его путникам занять места за столом в самом его конце, ниже всех его самых слабосильных и нерасторопных слуг. Ибо места за столом у Утгарда-Локи занимали не по чину, званиям и старшинству, а соответственно силе, ловкости и умениям. Да! Долго в тот вечер сидели за трапезой Тор и его попутчики, и хоть и сытны были угощения, но соседи по столу глядели на них с жалостью, как на немощных и убогих, и не знали они, куда деваться от такого стыда.

А время близилось уже к ночи. Утгарда-Локи указал места для ночлега Тору и его сотоварищам, и провели они ночь хоть и в сытости, тепле да на мягких постелях, но отнюдь не в полном довольстве.

Что сказал Утгарда-Локи Тору на прощание

На следующее утро, лишь рассвело, Тор и спутники встали, оделись и стали собираться поскорее в обратный путь. Поскольку чувствовали они себя опозоренными и униженными в гостях, то хотели уйти незаметно, и не попрощавшись с такими недружелюбными и насмешливыми хозяевами. Но тут в их опочивальню вошел Утгарда-Локи и был он на сей раз, не в пример вчерашнему вечеру, со своими гостями очень любезен и ласков. И повелел он своим слугам накрыть для дорогих гостей столы на дорожку. И те столы были накрыты очень щедро и ломились от угощений — много было там всякой снеди, много горячего да сладкого, всяческих напитков, закусок и заедок. И так, на славу угостившись, пустились наши странники в обратный путь.





Утгарда-Локи и тут показал себя как заботливый и тороватый хозяин, долго провожал гостей и выехал вместе с ними за городские стены. Когда же настало время прощаться, Утгарда-Локи заговорил с Тором и спросил, что тот думает о своем путешествии и не довелось ли ему встретить кого-нибудь посильнее себя. Тор ответил, что, мол, не станет он говорить, будто все, что с ним случилось, не обернулось для него позором:

— Знаю я, что вы будете называть меня ничтожным!

И вот тут возразил ему Утгарда-Локи:

— Теперь, когда ты ушел из города, могу я поведать тебе всю правду: пока я жив и властен решать, не бывать тебе в нем снова. Кабы ведал я наперед, что так велика твоя сила и что ты едва не причинишь нам великой беды, ты бы к нам никогда и не попал. И вправду, ты зело могуч, Эку-Тор, и нет тебе во всем мире в силе равных. Да вот только недогадлив ты, это уж точно. Ничего-то ты не понял. Тебя обманули как младенца, а ты и поверил да повесил нос!

Это ж я все время отводил тебе глаза! Это я повстречался вам в лесу и представился великаном Скюмиром. А когда пришлось тебе развязывать котомку, она была стянута путами из волшебного железа, потому ты и не мог найти, откуда их надо распутывать. А потом ты трижды ударил меня молотом. Был первый удар слабее прочих, но хватило бы и его, чтобы убить меня, если бы только попал он в цель. Ты же видел скалу подле моего чертога, а на ней три четырехугольные впадины, одна глубже прочих — так это и были следы твоего молота. Эту скалу





и подставил я под удар, а ты и не заметил. Так же было и с играми, когда вы состязались с моими слугами.

Первым из вас состязался Локи. Он сильно проголодался и ел быстро, но тот, кого звали Логи, был сам Огонь, и он сжег не только мясо, но и кости, и само деревянное корыто! Потом быстроногий Тьяльви бежал взапуски с тем, кого называли Хуги, и проиграл ему. И немудрено, ведь Хуги — это сама Мысль, и нельзя было ждать от Тьяльви, чтобы он поспорил с ней в скорости! Когда ты пил из рога, казалось тебе, что ничего у тебя не выходит, и ты не понимал почему. Но на самом деле свершилось тогда чудо, которое я никогда не считал бы возможным: ведь другой конец того рога был в море, а ты и не заметил. Выйдя к морю, ты увидишь, сколько ты выпил в нем воды! Теперь это зовется у нас отливом.

И еще он добавил:

— Мне показалось достойным не меньшего удивления и то, что приподнял ты мою кошку. Правду сказать, были напуганы все, кто видел, что она подняла с земли одну лапу: ведь то была не кошка, как тебе мерещилось, а сам Мировой Змей, всю землю обвивающий. И едва достало у него длины удержать на земле хвост и голову. И так высоко ты поднял руку, что близко было уже до неба. Великое чудо удалось совершить тебе и тогда, когда ты так долго сопротивлялся, сражаясь с Элли. Ты-то думал, что борешься с простой бабкой, а сражался ты с самой Старостью и упал перед ней только на одно колено. Ведь не бывало еще человека, которого не свалила бы старость, если он только вообще доживет до преклонных лет. А теперь, правду сказать, мы распрощаемся, и для





обеих сторон будет лучше, чтобы вы больше к нам не приходили: я и в другой раз сумею оборонить мой город, такими же или какими другими хитростями, и уж никакой силой вам до меня не добраться.

Когда услышал Тор эти речи, то пришел в такую ярость, что схватился он за свой молот и высоко занес его. Но только хотел он ударить, как исчез Утгарда-Локи. Тогда, охваченный еще большим гневом, Тор бросился назад к городу, желая разрушить его. Но увидел: одно лишь поле широкое перед ним, а города и в помине нет! Повернул он и пошел своим путем назад, в Трудвангар. И, правду сказать, решил Тор тогда устроить, чтобы снова ему встретиться с Мировым Змеем — так потом и вышло.

Как Тор выходил в море с Хюмиром

Тогда Ганглери сказал:

— Великий муж Утгарда-Локи, и горазд он был на всякие хитрости и колдовские умения! Еще и в том видно его величие, что даже и слуги его наделены великою силою. Неужто Тор так и не отомстил за все это?

И Высокий ответил:

— Не тайна даже для тех, кто не слывет мудрецами, что Тор сполна расквитался с великанами за ту поездку, о которой было рассказано. Так слушай же.

Недолго Тор пробыл дома, снарядился в дорогу — да так торопился, что не взял с собою ни колесницы, ни козлов, ни своих спутников. Прощел он весь Мидгард в обличье юноши и добрался однажды вечером до Ётунхейма, где недалеко от потоков Эливагар, в месте





их впадения в Мировое море, находилось жилище некоего великана, и звался тот Хюмиром.

Тор остановился у него на ночь. С рассветом Хюмир поднялся, оделся и снарядился в море на рыбную ловлю. А Тор вскочил, живо собрался и стал просить Хюмира, чтобы тот взял его с собою в море. А Хюмир стал отнекиваться, что-де мало будет от него проку: невелик ростом он, да и слишком молод.

— Ты ведь, пожалуй, еще замерзнешь, если я буду удить так долго и далеко в море, как я привык. Да и грести ты не сможешь, быстро из сил выбьешься.

Но Тор ответил, что ему по силам отгрести так далеко, что еще неизвестно, не попросит ли Хюмир первым поворачивать к берегу. И так разгневался Тор на великана, что похоже было, что даст он сейчас волю своему молоту Мьёлльниру. Все же он поборол себя, ибо замышлял испытать свою силу в другом. Спросил он у Хюмира, что им будет приманкой, Хюмир же угрюмо буркнул ему, чтобы он раздобыл ее себе сам.

Тогда Тор вернулся туда, где ранее заприметил стадо коров, принадлежащих Хюмиру. Выбрал он самого большого быка по прозвинию Вспоровший Небеса, недолго думая, отрубил ему голову и пошел с ней к морю. А Хюмир уже столкнул лодку в море. Тор сел в лодку и, устроившись на корме, взялся за весла и стал грести. И Хюмир увидел, что гребет он хорошо, но промолчал.

Сам Хюмир греб на носу, и лодка шла быстро.

Вскоре Хюмир сказал:

— Ну вот, мы уже доплыли до того места, где я обычно ловлю камбалу.





А Тор ответил ему:

— Надо бы отгрести гораздо дальше — глядишь, и наловим поболе.

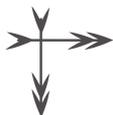
Ну что ж, сказано — сделано, и снова приналегли ас и великан на весла. Тогда Хюмир бросил весла и встревоженно сказал, что заплыли они уже так далеко, что дальше рыбачить будет опасно из-за близости Мирового Змея. Но Тор как ни в чем ни бывало ответил ему, что погребет еще немного. Так он и сделал. Хюмир же от того стал сильно не в духе.

А когда Тор положил наконец весла, то достал крепкую лесу и крючок, который нисколько не уступал ей величиной и крепостью. И вот насадил Тор на этот крюк бычью голову и закинул его за борт. Крюк пошел ко дну, и, правду сказать, провел тут Тор Мирового Змея не хуже, чем Утгарда-Локи провел самого Тора, когда тот поднимал Змея рукою!

Мировой Змей заглотнул бычью голову, а крюк впился ему в небо. И когда Змей почуял это, то рванулся так яростно, что кулаки Тора ударились о борт. Разгневался тогда Тор, и возросла в нем сила аса. Он уперся ногами в дно лодки, да так крепко, что пробил днище и встал прямо на морское дно, а Змея подтащил к самому борту. И можно смело сказать: тот не видал страшного зрелища, кому не довелось видеть, как Тор вперил свои глазищи в Змея, а Змей уставился на него своими лютыми зенками, оскалив свою исполинскую пасть и извергая из нее яд!

Сказывают, что когда великан Хюмир увидал Змея и перекатывающиеся через лодку волны, то весь





переменился в лице, побледнел и страшно перепугался. И в то мгновение, как Тор схватил свой молот и занес его в воздух, чтобы обрушить его Змею на башку, то нащупал он нож и перерезал на борту лесу Тора, так что Змей снова погрузился в море. А Тор метнул вслед ему Мьёлльнир, и, как говаривают люди, уже в волнах молот оторвал у Змея голову. Но, сдается мне, что это враки. Правду сказать, я думаю, что жив Мировой Змей и лежит себе в океане, дожидаясь своего часа. Тор, страшно разгневавшись, размахнулся и ударил Хюмира по уху кулачищем так, что тот свалился за борт — только пятки сверкнули. А сам Тор вброд добрался до берега.

Смерть Бальдра Доброго

Затем Высокий сказал Ганглери:

— Надо поведать о событиях, что еще важнее для асов, ибо приведут они в итоге к тому, что называется Готтердамерунг и Рагнарок — то есть Сумерки и Гибель Богов.

А сказ следует начать с того, что Бальдру Доброму стали сниться дурные сны, предвещавшие опасность для его жизни. И когда он рассказал те сны асам, они стали держать все вместе совет, на котором было решено оградить Бальдра от всяких опасностей. И Фригг взяла клятву с огня, воды, железа и разных металлов, камней, земли, деревьев, болезней, зверей, птиц, яда и змей, что они не тронут Бальдра.

Тогда Бальдр и асы успокоились и настолько, что стали забавляться неуязвимостью сына Одина. Бальдр встал на поле тинга асов и попросил, чтобы все пускали в него





*Множество разного народу сошлось
у того траурного костра*



стрелы, рубили его мечом, бросали в него камнями. И что бы они ни делали, все было Бальдру нипочем, и все почитали это за великую удачу. Все вокруг радовались и смеялись. Все, кроме одного...

Только Локи не был тому рад. Пришлось ему весьма не по нраву, что ничего не вредит Бальдру, охватили его зависть и злость, и задумал он недоброе дело.

Приняв образ пожилой женщины, пришел Локи к Фригг, в ее чертог Фенсалир, и спросил у нее, мол, что это делают асы на поле Тинга. Она только что видела, как все они, собравшись там, стреляют в Бальдра, но это не причиняет ему вреда, и только непонятно ей, почему так происходит.

Тогда с гордостью поведала ей Фригг:

— Ни железо, ни дерево не сделают зла Бальдру! А все потому, что я взяла с них в том клятву.

Тут женщина и спросила:

— Ну, что-то с трудом в это верится. Полно — все ли вещи дали клятву не трогать Бальдра?

Фригг подумала, вспомнила и ответила:

— Да вот растет к западу от Валгаллы один побег, что зовется омелою. Он показался мне слишком маленьким и несмышленным, чтобы брать с него клятву.

Старуха же, услышав все это, тут же ушла.

Опрометью побежал Локи к указанному месту, вырвал с корнем тот побег омелы и пошел с ним на поле Тинга. Все по-прежнему забавлялись, пуская в Бальдра стрелы и камни, и только Хёд уныло стоял в стороне от мужей, обступивших Бальдра, ибо он был слеп. Тогда Локи заговорил с ним:





— Все веселятся, а ты в стороне стоишь и грустишь! Отчего же и ты не метнешь чем-нибудь в Бальдра?

Тот ответил:

— Оттого и не метну, что не вижу я, где стоит Бальдр, да и нет у меня оружия. С чего ж мне веселиться?

Тогда Локи посочувствовал ему:

— Несправедливо это. Ты все ж поступи по примеру других и уважь Бальдра, как и все остальные. Я укажу тебе, где он стоит, а ты метни в него этот прутик — беды в том не будет.

Хёд взял побег омелы и метнул в Бальдра, как указывал ему Локи. Пронзил тот прут Бальдра, и упал он мертвым на землю. И так свершилось величайшее несчастье для богов и людей.

Когда Бальдр Добрый упал, язык перестал слушаться асов и не повиновались им руки, чтобы поднять его. Они в ужасе смотрели друг на друга, и у всех была одна мысль — о том, кто это сделал. Но мстить было нельзя: ведь то место было для всех священо. И когда асы попытались заговорить, сначала был слышен только плач, ибо никто не мог поведать другому словами о своей скорби. И Всеотцу Одину было тяжелее всех сносить утрату: лучше других понял он, сколь великий урон причинила асам смерть Бальдра.

Когда же боги вновь обрели рассудок и дар речи, то взяла слово Фригг. Она спросила асов:

— Кто из вас готов снискать мои любовь и расположение? Кто из вас поедет по дороге к Хель и постарается разыскать Бальдра в царстве мертвых? Надо предложить





Хель за него выкуп, чтобы она отпустила Бальдра назад в Асгард.

И тогда Хермод Удалой, один из сынов Одина, вызвался ехать. Тогда Всеотец вывел из конюшни своего любимого коня Слейпнира, и Хермод, оседлав его, тут же умчался прочь.

Асы же в великой скорби подняли тело Бальдра и перенесли его к морю. Ладья Бальдра называлась Хрингхорни, и была она больше многих других кораблей. Боги хотели спустить эту ладью в море и зажечь на ней погребальный костер, но Хрингхорни не тронулась с места. Тогда послали в Ётунхейм за великаншей по имени Хюрроккин.

Она приехала верхом на гигантском волке, а поводьями ей служили змеи. Когда она въехала в Асгард, Один позвал четырех берсерков подержать ее страшного скакуна, но те не могли его удержать и, только навалившись, с трудом свалили его наземь и стали кое-как удерживать. А Хюрроккин подошла к носу ладьи и сдвинула ее с первого же толчка, да так, что с катков посыпались искры и вся земля задрожала. Тогда Тор разгневался и схватился за молот. Он уже хотел разбить великанше череп, но все боги просили пощадить ее ради Бальдра.

После этого тело Бальдра Доброго перенесли на ладью, и лишь только увидела это его жена Нанна, дочь Непа, как у нее разорвалось от горя сердце, и она тут же умерла. Тогда ее положили на костер рядом с мужем и зажгли его. Тор встал рядом и стал освящать костер своим молотом Мьёлльнир. И тут, на свою беду, у ног его пробежал некий карла, по имени Лит, и Тор в раздражении





пихнул его ногою в костер. Он сгорел в нем и, таким образом, был невольно принесен в жертву умершим богу и богине.

Множество разного народу сошлось у того траурного костра. Там безутешно горевал Один, и с ним оплакивали покойных и Фригг, и валькирия, и его вороны. Фрейр приехал почтить усопшего в колеснице, запряженной вепрем по имени Золотая Щетина, или, как его называли по-другому, Страшный Клык. Хеймдалль приехал верхом на коне Золотая Челка, а Фрейя прибыла в колеснице, запряженной своими кошками. Даже угрюмые и злобные инеистые исполины и горные великаны пришли почтить память Бальдра.

Когда собрались все, Всеотец Один возложил на погребальный костер золотое кольцо Драупнир. С тех пор у этого кольца появилось удивительное свойство: каждую девятую ночь выходит из него по восьми колец такого же веса. Коня Бальдра возвели на костер во всей сбруе, и он отправился в Царство Хель вслед за своим хозяином.

Тем временем Хермод скакал девять ночей по темным, страшным и глубоким долинам по дороге в Хель и ничего не видел в кромешной тьме, пока не подъехал к реке Гьёлль и не вступил на мост, высланный светящимся золотом. Там его встретила дева по имени Модгуд, охранявшая мост. Она спросила:

— Как звать тебя, путник? Какого ты роду-племени? За день до тебя проехали по мосту пять полчищ мертвецов. Однако не меньше грохочет мост и под одним тобою, и не похож ты с лица на мертвого. Зачем же ты едешь сюда, по дороге в Царство Хель?





— Я Хермод, сын Всеотца Одина, и я еду разыскать в вашем царстве Бальдра Доброго. Может, видала ты Бальдра на дороге к Хель?

Тогда Модгуд, подумав немного, ответила ему:

— Да, может статься, и так. Проезжал Бальдр по моему мосту через реку Гьёлль. Что ж, хоть и нельзя мне пускать сюда живых, но все же езжай дальше, раз такое дело. Отсюда дорога к Хель идет вниз и на север.

Тогда Хермод, поблагодарив стражницу, поехал далее — и ехал, пока не уперся в исполинские решетчатые ворота, преграждавшие вход в Царство Хель. А ворота эти отворялись только перед мертвецами и не пускали внутрь живых. Как ни стучался Хермод, как ни кричал, требуя его пропустить, они оставались недвижны. Тогда, подумав немного, Хермод спешился, затянул коню подпругу потуже, снова вскочил на него, всадил в бока шпоры, и конь перескочил через ворота, да так высоко, что вовсе их не задел. И вот Хермод подъехал к палатам, и, сойдя с коня, вступил в обиталище Хель, и увидел там, рядом с ее престолом, сидящего на почетном месте Бальдра.

Хель — страшная в своем демоническом обличе, наполовину синяя, а наполовину цвета освежеванного мяса, неласково приняла живого, но все же разрешила Хермоду поговорить с усопшим родичем. Обнялись Хермод и Бальдр.

Хель милостиво разрешила Хермоду переночевать в своих палатах. И наутро стал гость просить Хель отпустить Бальдра назад, рассказывая, какой плач великий стоит в Асгарде.

Хель, поразмыслив немного, сказала ему:





— Даже я понимаю, какая случилась у вас беда. Слыхала я, как вы там наверху любите Бальдра Доброго. Но, видишь ли, я-то ведь не добра — не с руки мне отпустить от себя покойных. Назад отсюда никому ходу нет. Ну что ж, давай сделаем так. В виде исключения проверим, правда ли все так любят Бальдра, как о том говорят. И коли все, что ни есть на земле живого иль мертвого, будет плакать по Бальдру, то я верну его назад к асам. Но если хоть кто-то один не станет горевать по нему и проливать слез, то не обессудь — Бальдр останется у меня. А теперь ступай назад...

Тогда Хермод собрался в обратный путь, а Бальдр проводил его из палат и, взяв кольцо Драупнир, послал его обратно от себя на память Одину, а Нанна послала Фригг свой платок и другие дары, а Фулле — перстень.

Вот пустился Хермод в обратную дорогу, приехал в Асгард и поведал, как было дело и что он видел и слышал в Царстве Хель. Асы тут же разослали гонцов по всему свету просить, чтобы все плакали и тем вызволили Бальдра от Хель. Все так и сделали: люди и звери, земля и камни, деревья и все металлы. Что там говорить! Они и до сих пор плачут по Бальдру, попав с мороза в тепло, — ты и сам, наверное, это видел не раз.

Когда гонцы уже возвращались домой, думая, что исполнили свое дело, то неожиданно наткнулись на глухую пещеру, в которой сидела некая великанша, которую до тех пор никто никогда не встречал.

— Кто ты? — спросили изумленные гонцы.

— Тёкк меня кличут, — весело улыбаясь, отозвалась исполинша.





— А почему ты такая веселая? Разве ты не оплакиваешь Бальдра как все вокруг? Поплачь же о нем, помоги своими слезами вызволить Бальдра из Царства Хель!

А Тёкк, по-прежнему радостно улыбаясь, ответила им такой висой:

*Сухими слезами
Тёкк оплачет
кончину Бальдра.
Ни живой ни мертвый
он мне не нужен,
пусть хранит его Хель.*

Так и уехали гонцы ни с чем, а им вслед из пещеры раздавался злорадный смех вредной великанши. И лишь потом, как говорят люди, и гонцы, и асы догадались, что это был не кто иной, как сам Локи, сын Лаувейи, причинивший асам величайшее зло.

Наказание Локи

Тогда Ганглери молвил:

— Да, большую беду сотворил злобный Локи, добившись сперва гибели Бальдра, а потом и того, что Бальдр не вернулся из Царства Хель. Но удалось ли как-то отомстить ему за это?

Высокий ответил ему:

— Конечно! Отплатили ему, да так, что он еще долго будет это чувствовать на своей шкуре!

Как и следовало ждать, велик был гнев богов, когда узнали они, кто виновен в смерти Бальдра Доброго.

Но пронырливый Локи ускользнул от них и укрылся на отдаленной горе, построив себе там дом с четырьмя





дверями, чтобы можно было убежать из него во все стороны. Но не было ему покоя ни ночью ни днем — при свете же солнца он трепетал особенно, ибо чувствовал, что негде ему укрыться от праведного гнева асов. Часто в дневное время принимал он обличье лосося и прятался в водопаде Франангр. И, лежа там, размышлял он, думал и гадал — к какой же хитрости прибегнут асы, чтобы изловить его в водопаде, если поймут, где он прячется. А когда ночью он возвращался в дом, то брал льняную бечеву и, сидя у горящего очага, в раздумье вязал петли — так, как сейчас рыбаки делают сети.

И вот в один прекрасный день он наконец увидел — асы совсем близко! Зоркий глаз Одина разглядел с Хлидскьяльва потайное место, где укрывался Локи. Тогда сын Лаувеи тотчас вскочил и кинулся в реку, бросив сеть в огонь.

Когда же асы приблизились к дому, то, памятуя о том, что Локи — великий мастак на разного рода уловки, подвохи и хитрости, решили запустить в жилище коварного бога первым того, кто был на тот момент в Асгарде всех мудрее, — многосведущего карлу по имени Квасир. Войдя в дом Локи, мудрый карла огляделся вокруг. И, увидав в огне золу от сгоревшей сети, он рассудил, что это снаряжение для ловли рыбы, и поведал о том асам.

Тотчас принялись они за работу и сплели себе сеть наподобие той, что, как видно было по золе, сплел Локи. И лишь готова была их сеть, асы направились к реке и забросили сеть в водопад. Тор ухватился за один конец, а другой конец держали все асы, и поволокли они





сеть. А Локи поплыл перед сетью и залег на дне между двух камней.

Вот протащили асы сеть над ним и чувствуют: есть там что-то живое. И снова пошли они вверх к водопаду и во второй раз забросили сети, так нагрузив их, чтобы уж ничто не проскользнуло понизу. Поплыл в страхе Локи перед сетью и, увидев, что море близко, прыгнул через сеть и кинулся вверх, в водопад. Тут асы и приметили, куда он ушел. В третий раз пошли они вверх к водопаду и, разделившись, снова натянули сеть, а Тор пошел вброд на середину реки. И вот потащили они сеть к морю, и Локи понял: надо либо уходить в море, что было бы опасно, либо снова прыгать через сеть. Так он и сделал — прыгнул стремглав через сеть, но в этот момент ловкий Тор поймал его, ухватив крепкою рукою. Стал тут проныра Локи изворачиваться и выскальзывать, и тогда мощная длань Тора с такой силой сжала ему хвост, что сплющила его. И с тех самых пор лосось всегда сзади узкий.

Тут Локи понял, что уже нечего надеяться на пощаду, и принял свой обычный вид. Асы схватили его и притащили в уединенную пещеру. Взяли они три плоских камня и поставили на ребро, пробив в каждом из них по отверстию. После этого схватили асы сыновей Локи — Вали и Нарви. Превратили асы Вали в волка, и он разорвал в клочья Нарви, своего брата. Тогда асы взяли его кишки и привязали ими Локи к тем трем камням. Один уперся ему в плечи, другой — в поясницу, а третий — под колени. И привязь эта превратилась в железо.





Тогда Скади взяла ядовитую змею и повесила над Локи, чтобы яд капал ему в лицо. Прodelав все это с негодяем, погубившим Бальдра Доброго, боги ушли прочь, оставив Локи мучиться на веки вечные.

Но Сигюн, верная жена его, старается облегчить участь супруга. Постоянно стоит она подле Локи и держит чашу, чтобы яд из змеиной пасти капал туда. Когда же наполняется чаша, она идет вылить ее, а тем временем яд капает на лицо Локи и причиняет ему страшные муки. Тогда он извивается от боли, корчится и рвется из своих пут с такой силой, что сотрясается вся земля. Вы, люди, обычно зовете это землетрясением.

Так и будет лежать Локи в оковах до Гибели Богов, алкая отмщения, и придет время, когда настанет час его возмездия — Рагнарок...

Рагнарок¹⁴, или Гибель Богов

Тогда Ганглери сказал:

— А что вы можете поведать мне о Рагнароке — Гибели Богов? Мне не доводилось прежде слышать об этом.

И Высокий, немного помолчав, дал ему ответ:

— Много важного мы можем о том поведать. Гибели Богов, или, иначе, Рагнароку, будет предшествовать знамение. Знамение же будет такое: наступит в мире лютая зима, и будет ей имя Фимбульветр. Снег будет валить со всех сторон, очень жестоки будут морозы и свирепы ветры, и совсем не станет видно солнца. Три такие зимы придут кряду, без лета. А еще раньше придут три зимы

¹⁴ Также Рагнарёк.





другие, с великими войнами по всему свету. Братья будут из корысти убивать друг друга, и не будет пощады ни отцу, ни сыну в побоищах и кровосмешении. Так говорится об этом в «Прорицании Вэльвы»:

*Братья начнут
биться друг с другом,
родичи близкие
в распрях погибнут;
тягостно в мире,
великий блуд,
век мечей и секир,
треснут щиты,
век бурь и волков
до гибели мира.*

И свершится тогда великое событие: Сколь-волк, что веки вечные гнался за солнцем, достигнет его и поглотит, и люди почтут это за великое зло и поймут, что настает гибель миру. Другой же, Хати-волк, догонит и пожрет месяц, сотворив тем не меньшее зло. Тогда звезды скроются с неба. И вслед за тем задрожат вся земля и горы, деревья повалятся на землю, горы рухнут, а все цепи и оковы будут разорваны и разбиты. Фенрир-волк порвет путы, и море хлынет тогда на сушу, ибо Мировой Змей вздыбится в своем великанском гневе и вылезет на берег!

Да! Будет так! И мы зрим это все так, будто это уже случилось...

Зрим мы то, что было предсказано нам Вещей Вэльвой!

Видим мы — вот уже поплыл по волнам всемирного потопа зловещий корабль, что зовется Нагльфар. Он





сделан из ногтей мертвецов. Потому-то не зря предо-
стерегают, что всякий, кто умрет с неостриженными
ногтями, прибавит материала для корабля Нагльфар,
а боги и люди желали бы, чтобы не был он скоро по-
строен. Но, увы, настал этот неотвратимый час — вот
уже плывет Нагльфар, подхваченный бушующим морем,
и правит им великан по имени Хрюм. И Фенрир-волк
наступает с разверстою пастью: верхняя челюсть до неба,
нижняя — до земли. Будь ему места больше, он и шире бы
разинул пасть! Пламя так пышет у него из глаз и ноздрей!

Мировой Змей изрыгает столько яду, что напитаны им
и воздух, и воды! Ужасен Змей, и не отстанет он от волка!
В этом грохоте расколется небо и обрушится на землю,
и тогда ринутся в бой страшные сыны Муспелля!

Сурт поскачет первым, а впереди и позади него бу-
дет полыхать пламя. Грозен будет у него меч: ярче свет
от того меча растечется, чем от солнца. И вот, когда
поскачут Сыны Муспелля по Биврёсту, разрушится этот
мост, как уже говорилось. Сыны Муспелля достигнут
поля, что зовется Вигрид. Туда же придут и Фенрир-
волк с Мировым Змеем.

И Локи уже будет там, и Хрюм, а с ним все инеистые
великаны. За Локи же последуют все спутники Хель.
Но сыны Муспелля встанут особым войском, и на диво
ослепительно будет то войско. Поле Вигрид же прости-
рается на сто переходов в каждую сторону.

Когда свершатся все эти роковые события, встанет
Хеймдалль и протрубит громогласно в рог Гьяллархорн,
разбудит всех богов, и они соберутся на последний
тинг. Вслед за тем Всеотец Один поскачет к источнику



Мудрости и испросит совета у Мимира¹⁵ для себя и своего воинства.

Зрим мы — трепещет яшень Иггдрасиль, и преисполнено ужаса все сущее на небесах и на земле. Асы и все эйнхерии вооружаются и выступают на поле битвы. Впереди едет Один в золотом шлеме и сверкающей броне, с копьем, что зовется Гунгнир. И вот он выходит на бой с Фенриром-волком. Тор с ним рядом, но он не может прийти ему на помощь: он положил все силы на битву с Мировым Змеем.

Фрейр бьется в жестокой схватке с Суртом — пока не падает мертвым! А погубило его то, что не оказалось при нем доброго меча, отданного Скирниру. Тут вырывается на свободу пес Гарм, привязанный в пещере Гнипахеллир. Нет его опасней! Он вступает в бой с Тюрором, и они поражают друг друга насмерть. Тор умертвляет Мирового Змея, но, отойдя на девять шагов, падает наземь мертвым, отравленный ядом Змея. Волк проглатывает Одина, и Всеотцу приходит смерть!

Но вслед за тем выступает Видар и становится ногою Фенриру-волку на нижнюю челюсть. На той ноге у него особый башмак, который он берег на этот страшный день: веки вечные собирался он по куску всеми людьми — ибо сделан он из тех обрезков, что остаются от носка или от пятки, когда сапожники кроят башмаки. И потому тот, кто хочет помочь асам, должен оставлять

¹⁵ Мимир, будучи заложником ванов, по наговору был убит и обезглавлен. Один пожертвовал правым глазом, чтобы оживить его голову, которую перенес в подземную пещеру у корней мирового дерева Иггдрасиль. Там он мог советоваться с умной головой и пить воду, которая наделяла мудростью. Поэтому в текстах речь может идти о черепе Мимира.





эти обрезки и посвящать их Видару. Сильною рукою Видар схватит волка за верхнюю челюсть и разорвет ему пасть. Тут и придет Фенриру-волку конец.

Локи будет сражаться с Хеймдаллем, и они убьют друг друга. Тогда Сурт метнет огонь на землю и сожжет весь мир!

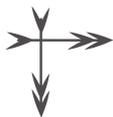
Так сказано о том в «Прорицании вёльвы»:

*Хеймдалль трубит,
поднял он рог,
с черепом Мимира
Один беседует.
Трепецет Иггдрасиль,
ясень высокий,
гудит древний ствол,
турс вырывается.*

*Что же с асами?
Что же с альвами?
Гудит Ётунхейм,
асы на тинге;
карлики стонут
перед каменным входом
в скалах родных —
довольно ль вам этого?*

*Хрюм едет с востока,
щитом заслонясь;
Ёрмунганд гневно*





*поворотился;
змей бьет о волны,
клекочет орел,
павших терзает;
Нагльфар плывет.*

*С востока в ладье
Муспелля люди
плывут по волнам,
а Локи правит;
едут с Волком
сыны великанов,
в ладье с ними брат
Бюлейста едет.*

*Сурт едет с юга
с губящим ветви,
солнце блестит
на мечах богов;
рушатся горы,
мрут великаниши,
в Хель идут люди,
расколото небо.*

*Настало для Хлин
новое горе,
Один вступил
с Волком в сраженье,
а Бели убийца*





*с Суртом схватился, —
радости Фригг
близится гибель.*

*Сын тут приходит
Отца Побед,
Видар, для боя
со зверем трупным;
меч он вонзает,
мстя за отца, —
в сердце разит он
Хведрунга сына.*

*Тут славный приходит
Хлодюн потомок,
со змеем идет
биться сын Одина,
в гневе разит
Мидгарда страж,
все люди должны
с жизнью расстаться.*

*Солнце померкло,
земля тонет в море,
срываются с неба
светлые звезды,
пламя бушует
питателя жизни,
жар нестерпимый
до неба доходит.*





А здесь сказано так:

*Вигрид — равнина,
где встретится Сурт
в битве с богами;
по сто переходов
в каждую сторону
поле для боя.*

Обиталища после Гибели Богов

Долго молчал Ганглеры-Гюльви, потрясенный услышанным, но наконец молвил:

— Что же будет потом, когда сторят небеса, земля и целый мир и погибнут все боги, эйнхерии и весь род людской? Ведь раньше вы сказывали, что каждый человек будет вечно жить в одном из миров.

Тогда ответил ему Третий:

— Да, есть среди обиталищ много хороших и много дурных. Лучше всего жить в Гимле, на небесах. Добрые напитки достанутся и тем, кто вкушает блаженство в чертоге по прозванию Бримир. Он стоит на Окольнуре. Прекрасный чертог стоит и на Горах Ущербной Луны, он сделан из красного золота, и зовут его Синдри. В этом чертоге будут жить хорошие, праведные люди. На Берегах Мертвых есть чертог огромный и ужасный, дверью на север. Он весь свит из змей, как плетень. Змеиные головы смотрят внутрь чертога





и брызжут ядом, и оттого по чертогу этому текут ядовитые реки. Те реки переходят вброд клятвопреступники и злодеи-убийцы, как здесь сказано:

*Видела дом,
далекий от солнца,
На Береге Мертвых,
дверью на север;
падали капли
яда сквозь дымник;
из змей живых
Сплетен этот дом.*

*Там она видела —
шли чрез потоки
поправшие клятвы,
убийцы подлые.*

Но хуже всего в потоке Кипящий Котел:

*Нидхэгг там гложет
трупы умерших.*

Кто переживет Гибель Богов

Тогда молвил Ганглери:

— Будет ли жив тогда кто-нибудь из богов после той страшной битвы? И останется ли хоть что-нибудь от земли и от неба?

Высокий ответил ему:





— Выживут немногие. Но грядет новый мир! Поднимется из моря новая земля, зеленая и прекрасная. Поля незасеянные покроются всходами. Живы останутся Видар и Вали, ибо не погубят их море и пламя Сурта. Они поселятся на Идавёлль-поле, где прежде был Асгард. Туда придут и сыновья Тора — Модри и Магни — и принесут с собою молот Мьёлльнир. Вскоре возвратятся из Хель Балдр с Хёдом. Все сядут рядом и поведут разговор, вспоминая свои тайны и беседуя о минувших грозных событиях, о Мировом Змее и о Фенрире-волке. И найдут они в траве золотые тавлеи, которыми владели асы. Так здесь сказано:

*Будут Видар и Вали
в Асгарде жить,
когда пламя погаснет,
Модри и Магни
Мьёлльнир возьмут,
когда Вингнир погибнет.*

А в роще Ходдмимир от пламени Сурта укроются и спасутся от Рагнарока два человека — Лив и Ливтрасир.

Утренняя роса послужит им едою. И от них-то пойдет столь великое потомство, что заселит оно весь мир, как здесь сказано:

*Спрячется Лив
и Ливтрасир с нею
в роще Ходдмимир;
будут питаться
росой по утрам
и людей породят.*





И, верно, покажется тебе чудесным, что солнце породило дочь, не менее прекрасную, чем оно само, и дочь последует путем матери¹⁶, как здесь говорится:

*Прежде чем волк
Альверёдуль сгубит,
дочь породит она;
боги умрут,
и дорогою матери
дева последует.*

И если ты станешь расспрашивать дальше, не знаю, откуда ждать тебе ответа, ибо не слыхивал я, чтобы кому-нибудь поведали больше о судьбах мира. Довольствуйся тем, что узнал.

О Ганглери

И в тот же миг Ганглери услышал сильный шум и глянул вокруг. Когда же конунг хорошенько осмотрелся, то увидел: стоит он в чистом поле, и нет нигде никаких ни палат, ни города. Пошел он тогда прочь своею дорогой, и вернулся в свое государство, и там рассказал своим близким все, что видел и слышал, а вслед за ним люди поведали те рассказы друг другу.

А те, с кем беседовал Гюльви, были сами асы.

¹⁶ В финно-угорских мифах известны дочери Солнца: Зарань у коми, Дочь Кече-Авы у мари.





Прядь вторая
ЗАСТОЛЬНЫЕ
БЕСЕДЫ ЭГИРА
И БРАГИ

Жил в Северном крае, иначе именуемом Нордхеймом, человек, и звали его Эгир, хотя иные кликали его Хлер. И этот самый Эгир жил на острове, что теперь называется Лесё, и был изрядно сведущ в колдовстве.

Как-то, прослышав о путешествии шведского конунга Гюльви и о том, как беседовал он с богами, не ведая о том сам, решил Эгир повторить его путешествие в Асгард, но, в отличие от Гюльви, был готов к тому, что асы могут обмануть его тем же способом.

Но его-то как раз асы приняли радушно, хотя и в этот раз не обошлось без их обманных чар.

И вот прибыл Эгир в Асгард и был приглашен богами на свой пир.

* * *

Вечером, когда наступило время для пира, Один велел внести в палату мечи. И они так сверкали, что там





стало светло, и, пока все сидели за пиром, не нужно было никакого другого огня. И вот начался пир, и воссели на троны двенадцать асов, коим надлежало быть судьями. И были этими судьями Тор, Ньёрд, Фрейр, Тюр, Хеймдалль, Браги, Видар, Вали, Улль, Хёнир, Форсети и Локи. Были там и богини: Фригт, Фрейя, Гевьон, Идунн, Герд, Сигюн, Фулла и Нанна.

Все вокруг казалось Эгиру великолепным. Стены были сплошь увешаны прекрасными драгоценными сияющими щитами. Пиршественные столы ломились от яств. Рекой лился на том пиру хмельной мед, и выпито его было немало. И Эгиру не пришлось стоять, подобно Гюльви, пришедшему под видом нищего Ганглери, а, напротив, восседал он на почетном месте и имел соседом по столу такого собеседника, что лучше и не надо! А надобно сказать, что рядом с Эгиром сидел Браги, и шла у них за пиром долгая застольная беседа, во время которой было поведено о многих событиях, случавшихся у асов.

Браги многое рассказал Эгиру о том, чего не услышал конунг Гюльви от Трех Владык. Браги поведал ему немало историй: о том, как боги напали на ванов, о Квасире, поэтическом меде и об искусстве слагать саги и поэмы, о сватовстве Альвиса, о богинях и богах, о проделках Локи, о многих путешествиях Тора и о том, как были созданы Мьёлльнир, корабль Скидбладнир и многие другие волшебные вещи, которыми владели асы...





Гибель Гульвейг. Война асов с ванами

К западу от Асгарда лежал Ванакхейм, где жили могучие духи ваны. Эти духи никому не причиняли зла и редко выбирались за пределы своей страны, и им не приходилось встречаться с людьми и великанами.

Асы и ваны долгие годы жили в мире друг с другом, но, как только из Ётунхейма пришли норны, золотой век окончился. Асы все с большей завистью стали смотреть на огромные богатства своих соседей и, наконец, решили завладеть ими силой.

Но еще прежде ваны, недовольные тем, что люди прославляют одних асов, создали из золота колдунью Гульвейг. Желая испортить нравы обитателей Асгарда, они послали богам сию ведьму.

Однако мудрый Один понял, какую опасность несет Гульвейг всему миру, и велел асам убить ее, а потом сжечь тело. Вот как об этом сказано в «Прорицании вёльвы»:

*Гульвейг погибла,
пронзенная копьями,
жгло ее пламя
в чертоге Одина,
трижды сожгли ее,
трижды рожденную,
и все же она
доселе живет.*





*Хейд ее называли,
в домах встречая, —
вещей колдуньей, —
творила волибу
жезлом колдовским;
умы покорялись
ее чародейству
злым женам на радость¹⁷.*

Не теряя времени, Тор умчался на восток сражаться с великанами, и Один, зная, что его старший сын теперь не допустит хримтурсов в Асгард, собрал богов и повел их в поход на Ванакхейм.

Ваны смело вышли им навстречу, и владыка мира, метнув в них свое неотразимое копьё, совершил первое в мире убийство из-за золота. Так исполнилось одно предсказание норн — боги пролили кровь, за которую им рано или поздно придется отдать свою.

Затеянная асами война не принесла им ни желанного богатства, ни славы. Дружные и свободолюбивые ваны отбили нападение богов и, прогнав их обратно в Асгард, осадили его со всех сторон. Тогда асы поспешили заключить с духами мир и обменялись с ними заложниками. Боги отдали ванам Хёнира, а духи прислали им Ньёрда вместе с его двумя детьми — Фрейром

¹⁷ Гульвейг — букв. «сила золота». Считается, что Гульвейг живет и сейчас, покровительствуя магам, чернокнижникам, ведьмам и прочим персонажам, использующим во зло магический дар.





и Фрейей, — которые с тех пор стали жить в Асгарде¹⁸. После этого все асы и ваны в знак вечной и нерушимой дружбы плюнули в большой золотой сосуд — и вышло так, что из этой слюны неожиданно родился человек! Асы пожалы плечами и забрали этого карлу с собой, назвав его Квасир.

«Поэтический» мед

Обладая всей мудростью и всеми знаниями богов и духов, Квасир оказался самым умным и ученым существом на свете! Он был сведущ во всех науках и говорил на всех языках. И он был так переполнен своими знаниями, что просто не мог держать их в себе, и ему

¹⁸ Эддическая песнь «Поездка Скирнира» сохранила историю о женитьбе Фрейра. Песнь начинается с того, что Фрейр, сын Ньёрда, сидел однажды на престоле Хлидскьяльв и обозревал все миры. Взглянув на Ётунхейм, он увидел красивую девушку, руки которой озаряли свод неба и воды. Это была великанша Герд (Гёрд) — дочь ётуна Хюмира и Аурбоды (букв. «дарительница золота»; ср. Гульвейг). После этого Фрейр потерял покой. Ньёрд и Скади, обеспокоенные тем, что их сын целыми днями не выходит из пустой палаты, послали к нему Скирнира, дабы тот выпытал причину печали молодого человека. После того как Фрейр признался в своей безответной любви к Герд, его слуга потребовал себе коня, способного проскакать сквозь мрачное пламя Ётунхейма, и меч, разящий великанов. Получив требуемое, Скирнир, минуя влажные нагорья, отправился за Герд. Подъехав к ограде жилища Хюмира, слуга Фрейра сначала чуть не повздорил с неким пастухом и его злыми псами. На шум вышла сама Герд. Тогда Скирнир предложил дочери Хюмира выйти замуж за Фрейра, получив в качестве свадебного подарка одиннадцать золотых яблок. Однако Герд сказала, что назовется чьей-то женой только по взаимной любви. Тогда Скирнир решил прельстить великаншу кольцом с погребального костра Бальдра. Но Герд с гордостью заявила, что кладовые ее отца полны сокровищ. Поняв, что дела миром не решить, Скирнир приступил к прямым угрозам, обещав срубить Герд голову, отправить в Хель, сделать безобразной и безумной, выдать замуж за трехглавого турса. Испугавшись гнева богов, дочь Хюмира согласилась стать женой вана Фрейра, назначив свидание жениху в роще Барри через девять дней.





обязательно нужен был кто-то, с кем бы он ими поделился. Но в Асгарде никто и не собирался слушать его как надо — Один был и без того мудр и всеведущ, после того как отдал Мимиру в залог свой глаз, а у остальных богов и богинь хватало своей мудрости и своих дел. Тогда, обидевшись на асов, Квасир решил уйти к людям и наградить их своей премудростью.

Спустившись на землю, карла какое-то время бродил по миру среди людей, пытаясь передать им свои огромные знания, но и те гнали его прочь, не желая выслушать, ибо думали только об удовольствиях, богатстве и славе. Все вокруг торговали, воровали, воевали между собой, предавались веселью, обжорству, блуду и пьянству — и все были глухи к словам маленького мудреца!

Тогда бедолага Квасир отправился в Свартальвхейм, к черным альвам, но и они были заняты лишь тем, что усердно добывали в недрах гор золото, серебро и драгоценные камни. Слушать о том, как все в мире устроено и почему все так или иначе, им было просто некогда. И вот так, переходя из одного жилища dwarves в другое, гонимый ветром странствий, Квасир наконец прибrel к двум братьям: Фьялару и Гьялару.

В отличие от большинства своих собратьев эти братья-близнецы были ленивы и не больно-то желали добывать золото и драгоценные камни в поте лица. Но обогатиться они желали — вот только не знали как. Увидев Квасира, они смекнули, что, возможно, мудрый карла даст им совет, как легко получить богатство. Поэтому они приняли Квасира дружелюбно, и тот очень обрадовался.





— Я могу обучить вас любой науке и любому искусству, — заявил он им гордо. — Говорите, что бы вам хотелось узнать?

— Разве ты настолько учен? — спросили его Фьялар и Гьялар.

— Я ученей всех на свете! — гордо ответил мудрый карла.

— Ну, тогда расскажи нам для начала, как устроен мир, — сказали братья.

Несказанно радуясь, что нашел благодарных слушателей, Квасир заговорил о ясене Иггдрасиле, об Асгарде и его чудесных дворцах, о богах и великанах и о предсказании норн.

— Этот карла и вправду много знает, — шепнул Фьялар на ухо брату. — И из его крови можно приготовить напиток, который и нас сделает такими же мудрыми, как он, и тогда мы без труда разбогатеем.

— А ты прав, — ответил, хищно улыбаясь, Гьялар.

И пока Квасир продолжал свой рассказ об устройстве мира, братья-альвы набросились на него и убили.

Потом они выпустили из карлы кровь, смешали ее с медом и наполнили ею два кувшина и котел. Получившийся от этой смеси напиток обладал чудесным свойством: каждый, кто хотя бы раз его отведал, становился искусным и талантливым поэтом, за что напиток и был прозван «поэтическим» медом.

Боясь мести богов, дворги скрыли от них свое преступление. Они распустили слух, что ученый карла умер, задохнувшись от собственной премудрости, так как не нашлось на земле существа, с которым бы он мог ею



поделиться сполна. Однако убийство Квасира недолго оставалось тайной.

В скором времени в гости к Фьялару и Гьялару пожаловал великан Гиллинг, и они не удержались, чтобы не похвастаться перед ним «поэтическим» медом.

— Дайте и мне его попробовать, — попросил великан.

— Нет, — ответили братья. — Этот мед ужасно дорого стоит, и мы не хотим отдавать его даром.

— Хорошо, я принесу вам за него целую грудку золота и самоцветных камней, — сказал Гиллинг.

Он собрался уходить, но хозяева уже жалели о том, что проболтались, и, боясь, что великан их выдаст, решили убить его так же, как и Квасира.

— Подожди немного, — сказали они. — Уж больно чудная погода стоит нынче. Мы как раз собирались сегодня покататься на лодке по заливу. Не хочешь ли и ты прокатиться с нами по ветерку?

День был жаркий, и Гиллинг охотно согласился развезься. А братья же, зная, что он не умеет плавать, вывезли его далеко в море, на самую глубину, а потом неожиданно опрокинули лодку, и тяжелый великан камнем пошел ко дну.

Фьялар и Гьялар были хорошими пловцами и благополучно добрались до берега, но там их уже поджидал старший сын Гиллинга — Сутгунг. Стоя на вершине горы, он отлично видел, как карлы убили его отца, и теперь кипел желанием отомстить.

— Я вас утоплю так же, как вы утопили моего отца! — в гневе воскликнул он. — Только сначала я привяжу вас